

Zeitschrift: Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels
Herausgeber: Schweizer Hotelier-Verein
Band: 18 (1909)
Heft: 6

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 14.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

BASEL, den 6. Februar 1909.

BALE, le 6 Février 1909.

N° 6.

Abonnement

Für die Schweiz:
1 Monat Fr. 1.25
2 Monate " 2.50
3 Monate " 3.50
6 Monate " 6.00
12 Monate " 10.00

Für das Ausland:
(inkl. Portozuschlag)
1 Monat Fr. 1.60
2 Monate " 3.20
3 Monate " 4.50
6 Monate " 8.50
12 Monate " 15.00

Vereins-Mitglieder erhalten das Blatt gratis.

Insätze:

8 Cts. per 1 spaltige Millimeterzeile oder deren Raum. — Bei Wiederholungenentsprechend Rabatt. Vereins-Mitglieder bezahlen 4 Cts. netto per Millimeterzeile oder deren Raum.

Schweizer Hotel-Revue

REVUE SUISSE DES HÔTELS

N° 6.

Abonnements

Pour la Suisse:
1 mois Fr. 1.25
2 mois " 2.50
3 mois " 3.50
6 mois " 6.00
12 mois " 10.00

Pour l'Etranger:
(inclus frais de port)
1 mois Fr. 1.60
2 mois " 3.20
3 mois " 4.50
6 mois " 8.50
12 mois " 15.00

Les Sociétaires reçoivent l'organe gratuitement.

Annonces:

8 Cts. per millimètre-ligne ou son espace, kabais en cas de répétition de la même annonce.

Les Sociétaires payent 4 Cts. net p. millimètre-ligne ou son espace.

Organ und Eigentum des
Schweizer Hotelier-Vereins.

18. Jahrgang | 18^{me} Année

Erscheint Samstags.
Parait le Samedi.

Organ et Propriété de la
Société Suisse des Hôteliers.

Redaktion und Expedition: St. Jakobstrasse No. 11, Basel. * TÉLÉPHONE 2406. * Rédaction et Administration: St. Jakobstrasse No. 11, Bâle.

Allgemeine Inszenierung durch die Expedition dieses Blattes und durch die Annoncen-Expedition Union-Reklame A.-G. Luzern, Basel, Bern, Glarus, Lausanne, London, Lugano, Montreux, Paris, St. Gallen, Zürich. Les annonces sont uniquement acceptées par l'administration de ce journal et l'agence de publicité Union-Reklame S. A., Lucerne, Bâle, Berne, Glaris, Lausanne, Londres, Lugano, Montreux, Paris, St-Gall, Zurich.

Verantwortlich für Redaktion und Herausgabe: Otto Amsler, Basel. — Redaktion: Otto Amsler; R. Thiesing. — Druck: Schweiz. Verlags-Druckerei G. Böhm, Basel.

Todes-Anzeige.

Den verehrlichen Vereinsmitgliedern machen wir hiermit die Traueranzeige, dass unser Mitglied

Herr Oskar Scholer
Besitzer des Hotel Splendide in Davos-Platz
nach langem Leiden im Alter von 32 Jahren gestorben ist.

Indem wir Ihnen hievon Kenntnis geben, bitten wir, dem Heimgegangenen ein liebvolles Andenken zu bewahren.

Namens des Vorstandes:
Der Vizepräsident:
J. Boller.

leurs recherches sur une base *vraie*. Le Comité se prononce pour l'envoi de la copie.

4. **Rodolphe Mosse contre „La Revue des Hôtels.“** La maison Rodolphe Mosse, à Zurich, se plaint dans une lettre adressée au Comité: 1^o De ce que „La Revue des Hôtels“ ait refusé d'insérer une annonce concernant le journal „Die Schweiz“, paraissant à Zürich, en alléguant que, par principe, elle ne publiait pas de telles annonces; 2^o de ce que, l'année passée, la rédaction de „La Revue des Hôtels“ ait publié des articles désobligeants pour la maison R. Mosse, et 3^o que cette dernière soit obligée, depuis 3 ans, de s'adresser à l'Union-Reklame à Lucerne, pour faire insérer des annonces dans „La Revue des Hôtels“ sans que l'Union-Reklame lui accorde le moindre rabais. Le Comité décide de répondre à cette lettre comme suit: 1^o Depuis la fondation de „La Revue des Hôtels“, cette dernière n'a accepté aucune annonce se rapportant à des journaux, guides, etc. et cela pour des motifs dictés par le souci des intérêts de la Société et de ses membres. C'est pourquoi le Comité n'a aucun raison d'apporter des changements à cette manière de procéder. 2^o Quant aux attaques désobligeantes de la rédaction, le Comité estime que, lors de la campagne de „La Revue“ menée au sujet de la centralisation de la propagande hôtelière, il n'a guère aucunement d'attaques de sa part, mais bien de légitime défense. 3^o Un contrat entre „La Revue des Hôtels“ et l'Union-Reklame fixe que c'est cette dernière qui a exclusivement le droit d'accepter les annonces. Le Comité n'a aucun motif de changer le ton de ses relations avec l'Union-Reklame. Car, si la maison R. Mosse accordait un rabais à l'Union-Reklame dans les journaux qu'elle a affirmés, et avec lesquels l'Union-Reklame ne peut traiter directement, certainement que l'Union-Reklame lui rendrait la pareille dans „La Revue des Hôtels“. Il serait à désirer que les rapports actuels s'améliorent de cette manière.

5. **Mutations.** M. E. Budlinger, à Berne, chef du bureau de placement de la Société suisse des cafetiers, proteste dans un long mémoire contre sa radiation comme membre de la Société, décidée dans la séance du Comité, en vertu du paragraphe 11 (changement de métier). Le Comité n'a pas de raisons pour revenir sur sa décision, cependant, conformément au désir exprimé par M. Budlinger, la cotisation pour 1908 lui sera rendue.

6. **Assemblée générale.** Ensuite de l'invitation du président de la Société des hôteliers de la Haute-Engadine, M. J. Degiacomi, le secrétaire est chargé d'élaborer le programme, de concert avec le comité de St-Moritz. A cet effet, le Comité donne quelques indications au secrétaire.

7. **Statistique.** Le secrétaire porte à la connaissance du Comité qu'il n'y a environ que 1/10 des hôtels de saison d'été qui ont envoyé les feuilles de statistique. Les hôtels ouverts toute l'année paraissent donner un résultat encore inférieur, car, jusqu'à présent, il n'y a environ que 1/10 qui ont répondu. Si les feuilles ne rentrent pas en nombre beaucoup plus grand, il faudra renoncer à faire la statistique du mouvement des étrangers en 1908. En outre, une partie de ces feuilles ne portent pas le nombre de lits et n'ont ainsi aucune valeur pour la statistique. Le Comité regrette qu'après qu'on ait réduit le travail à son minimum pour les membres en leur envoyant ces petits cahiers à statistique, le résultat paraisse devoir être encore inférieur à ce qu'il était avec l'ancien système. Si les membres ne montrent pas plus d'intérêt pour une question aussi importante pour eux et le pays, le Comité se verra obligé

d'étudier la question si les enquêtes de statistique doivent être abandonnées. Il espère cependant fermement que cette remarque suffira pour éclairer les membres, car il serait regrettable que cette partie du travail de notre société, si précieuse pour les intérêts de l'industrie hôtelière, doit être abandonnée par suite de l'indifférence des sociétaires.

8. **Communications.** Le secrétaire fait les communications suivantes à inscrire au procès-verbal: Lors de l'élection complémentaire dans l'arrondissement III, M. Ed. Cattani, à Engelberg, a été nommé membre du Conseil de surveillance. La somme des contributions annuelles non payées pour la Société, la Caisse de propagande et le Guide, inscrite au dernier procès-verbal avec fr. 25.000, a été réduite considérablement, la plus grande partie étant rentrée par des mandats de recouvrement. La somme restante ne dépasse pas le montant de celle des années précédentes. — Le Comité a remis à la Croix-Rouge fr. 1000 pour les sinistres du Midi de l'Italie, pris sur la Caisse de la Société. — Le vice-président a délégué comme représentant de la Société, avec l'assentiment du Département de l'Intérieur, MM. Osswald, à Berne, et Ch. Mayer, à Genève, à la Conférence internationale concernant l'automobilisme, qui a eu lieu à Berne les 19 et 20 janvier. Lecture est faite d'une lettre de remerciements du Home chrétien des sommeliers, à Genève, pour le don de 100 francs.

Le vice-président: J. Boller.
Le secrétaire: O. Amster.

Procès-verbal

de la

Séance du Comité

du 25 janvier 1909, à 10 heures du matin,
à l'Hôtel Victoria, Zurich.

Sont présents:

MM. J. Boller, vice-président,
C. Kracht, suppléant,
E. Moeklin, "
W. Hafner, "
O. Amster, secrétaire.

Excusé: M. F. Morlock, (absent du pays).

Débats:

1. Le procès-verbal de la dernière séance est lui adopté.

2. **Abonnements généraux.** Conformément à la résolution prise dans la dernière séance, il sera fait une enquête au sein de la Société, afin de savoir quelle est l'opinion des membres sur les abonnements généraux à courte durée. Le projet de la circulaire et celui du questionnaire sont soumis au Comité qui les approuve. Les formulaires seront bientôt expédiés aux sociétés locales et aux membres isolés, et devront rentrer au plus tard fin avril, afin que cette question puisse éventuellement être mise à l'ordre du jour de la prochaine Assemblée du Conseil de surveillance et de l'Assemblée générale, et que toute la Société puisse prendre une résolution à cet égard.

3. **Guide des Hôtels.** Le secrétaire porte à la connaissance du Comité que MM. H. Sommer, à Thoune, et H. Maurer, à Interlaken, sont venus le 11 janvier, au Bureau central, pour lire le contrat passé avec l'imprimeur du Guide. N'ayant pas été avisé de la venue de ces Messieurs, le secrétaire se trouvait absent pour affaires, ce jour-là. C'est pourquoi il propose au Comité de l'autoriser à envoyer une copie du cahier des charges du Guide à ces deux Messieurs, afin qu'ils puissent continuer

Unterm 23. November 1900 wurde das Gesetz des Vereins Schweizer Hotelangestellten vom Bundesrat abschlägig beschieden. In der bündesrätlichen Antwort heisst es:

Das Industriedepartement, dem die Behandlung dieser Eingabe zunächst oblag, hat darüber die Ansicht des Vorstandes des Schweizer Hotelier-Vereins, sowie das Gutachten der eidgen. Fabrikinspektoren eingeholt und diese beantragt in ihren Berichten vom 10. Oktober, bzw. 3. November Abzug des Begehrungs-

Der Wortlaut der Petition geht runderweg dahin, es möchte Artikel I des Fabrikgesetzes auf die Hotels ausgedehnt werden. Es wird nicht gesagt, ob dies auf dem Wege der Interpretation oder auf demjenigen der Revision des Gesetzes geschehen solle; im ersten Falle ist der Bundesrat zuständig (Art. 1, Abs. 2 des Gesetzes), im letzteren sind es die gesetzgebenden Räte.

Eine Unterstellung der Hotels unter Art. 1 des Fabrikgesetzes erfolgt sie nicht dem einen oder auf dem andern Wege, sondern gleich weit zur Folge haben, dass auch sämtliche über das gesetzte Gesetz hinausgehende Verbote nicht anwendbar wären. Der erste Blick zeigt aber, dass die wichtigsten dieser Artikel auf den Hotelbetrieb gar nicht anwendbar sind; diese Tatsache ist so evident, dass man annehmen muss, die Gesuchsteller haben diese Konsequenz ihres Begehrungs übersiehen. So ist der Hotelbetrieb insbesondere mit den Bestimmungen von Art. II betraut, die Dauer und Einteilung der Arbeitszeit, von Art. 13 betr. das Verbot der Nachtarbeit, von Art. 14 betr. die Arbeit am Sonntags, von Art. 15 betr. das Verbot der Sonntags- und Nachtarbeit von Frauenpersonen, von Art. 16 betr. das Verbot der Sonntags- und Nachtarbeit von Leuten unter 18 Jahren schlechtestens unvereinbar, abgesehen davon, dass auch die übrigen Bestimmungen des Gesetzes weder dem Inhalt, noch dem Wortlaut nach auf den Hotelbetrieb als Ganzes passen. Vorbehalten bleibt die Frage, ob im ein-

zelnen Fall ein gewisser Betriebsteil unterstellbar sei, eine Frage, um die es sich nicht handelt: Das Bundesgesetz hat ganz andere „industrielle Anstrengungen“ erledigt, als die sogenannten „namenlosen Freuden“, „Industrie“, zum Gegenstand, und auch dor zu Grunde liegende Art. 34 der Bundesverfassung würde die von den Geschäftstümern gewünschte Ausdehnung des Gesetzes nicht gestatten. Der Bundesrat muss es daher ablehnen, Art. 1 des Fabrikgesetzes im Sinne der Eingabe zu interpretieren und dessen Revision im gleichen Sinne den gesetzgebenden Räten vorzuschlagen.

Die Begründung der Eingabe stellt übrigens sozusagen ausschliesslich auf die Einbeziehung der Hotels in die Haftpflichtgesetzgebung ab und es scheint, dass es den Gesuchstellern nur hierum ist. Im Gegensatz zum oben angeführten Wortlaut der Petition ist in der Begründung dann wieder von der „erweiterten Haftpflichtgesetzgebung“ die Rede. Dieser Unklarheit gegenüber muss festgestellt werden, dass das Bundesgesetz vom 25. April 1887, welches die Haftpflichtgesetzgebung ab schliesslich an Fabrikarbeiter vom 25. Juni 1881 ausserlich umfasst, welche unter dem Bundesgesetz betreibt die Arbeit in den Fabriken stehen; da die Hotels nicht unter letztere gestellt werden können, fällt auch die Anwendbarkeit des erwähnten Haftpflichtgesetzes ohne weiteres dahin. Eine Erweiterung des Rahmens der Haftpflichten hat das Bundesgesetz vom 28. April 1887, die die Ausdehnung der Haftpflicht und die Ergänzung des Bundesgesetzes vom 25. Juni 1881 geschaffen. Unter den im 1887er Gesetz verzeichneten Gewerben figuraat die Hotelerie nicht, gegenwart ist die Eingabe in einer Formulation darum zu schliessen, dass vielleicht eine Revision desselben anstrengt wurde. Eine Ausdehnung des Gesetzes auf das Hotelerwerbe ist nun ehor diskutabel, dagegen leuchtet ein, dass es nicht angehen kann, dasselbe stückweise zu revidieren. Der von den Gesuchstellern vertretenen Standpunkt ist im Zusammenhang mit andern verwandten Fragen zu prüfen und ihr Begehr wird in Betracht gezogen werden, wenn eine Revision des Gesetzes von 1887 grundsätzlich beschlossen wird. Übrigens scheint die von den Petenten aufgeworfene Frage auch nicht dringender Natur zu sein, da der Hotel-Verein angibt, dass es im Jahr 1898 durch die Umlaufscheinabreitungen mit den Unfallversicherungsgesellschaften Winterthur und Zürich die umfassendsten Massnahmen getroffen habe, um das gesamte Hotelpersonal seiner Mitglieder gegen die Folgen dienstlicher Unfälle zu schützen, und dass bis jetzt wohl jeder Unfall in Hotels eine gütliche und beidseitig befriedigende Erledigung gefunden habe.

Der Bundesrat hat demnach beschlossen, auf das Gesetz, soweit es auf eine Erweiterung des Bundesgesetzes vom 26. April 1887 abzielt, zurzeit nicht einzutreten und es den Petenten zu überlassen, ihr Begehr gegebenenfalls bei einer späteren Generalrevision dieses Gesetzes vorzubringen.

Die unklare Formulierung des Begehrns der Vereinsleitung der schweiz. Hotelangestellten hatte, wie aus den beiden bereits mitgeteilten Schriftstücken hervorgeht, sowohl den Bundesrat als auch den Hotelier-Verein veranlasst, die Frage der Unterstellung der Hotelbetriebe unter das Fabrikgesetz auf ihre Begründetheit und Durchführbarkeit hin zu prüfen. Den Petenten war es jedoch offenbar nur darum zu tun, die Anwendung der Bestimmungen der Haftpflichtgesetzgebung auf die Hotelerie, speziell auf solche Hotels durchzusetzen, in deren Betrieb Motoren, Aufzüge und Maschinen aller Art zur Verwendung gelangen. An eine eigentliche Einbeziehung der Hotels in den Geltungsbereich des Fabrikgesetzes scheint der Angestelltenverein, obwohl dessen Organ zum Entwurf des Arbeiterbundes noch nicht Stellung genommen hat, auch heute nicht zu denken: denn in der Nummer vom 5. Nov. 1908 lesen wir: „In Sachen Regelung der Arbeitszeit und anderer Arbeits- und Schutzbedingungen hatten wir von jener die Auffassung, dass dieser Teil sich auf eidgenössischen Gebiete für unsere Hotelbetriebe am geeignetesten im kommenden Gewerbegeetz und durch ein Spezialgesetz festlegen und unsern Verhältnissen anpassen lasse.“ Was die Haftpflicht der Hoteliers für Betriebsunfälle betrifft, so steht der Verein der Angestellten, wie dies kürzlich bereits gezeigt worden ist, „Hotel-Revue“ vom 12. Dez. 08) auf dem Boden des Obligatoriums und postu-

liert, dass die Haftpflicht der Hoteliers für Betriebsunfälle betrifft, so steht der Verein der Angestellten, wie dies kürzlich bereits gezeigt worden ist, „Hotel-Revue“ vom 12. Dez. 08) auf dem Boden des Obligatoriums und postu-

liert zu diesem Zwecke eine Ausdehnung des erweiterten Haftpflichtgesetzes von 1887, das auf den Nachsatz von Art. 34 der Bundesverfassung stützt. Die Ansicht, dass die kommende Gewerbebesetzungsgebung den richtigen Rahmen für schützende Bestimmungen zu Gunsten der Angestellten bilden werde, vertreten auch die eidg. Fabrikinspektoren, indem sie in ihren Erläuterungen zum Fabrikgesetzentwurf schreiben: „Dabei drängt sich aber die Überzeugung auf, dass je weiter dieser Geltungsbereich (des Fabrikgesetzes) gezogen wird, desto mehr Ausnahmen von der allgemeinen Regel für einzelne Gewerbe geschaffen werden müssen. Wenn wir zu einem alle Teile der Industrie gleichmäßig umfassenden Gesetze gelangen wollen, so bekommen wir eben ein Gewerbegegesetz, das allen Betriebsgruppen besonders Rechnung zu tragen hätte.“

Mit der Frage der Unterstellung von Hilfsbetrieben nicht industrieller Anstalten (also z.B. Hotelwaschanstalten) unter die Fabrikgesetzgebung hat sich der Bundesrat, wie aus den Ausführungsbestimmungen zum Fabrikgesetz hervorgeht, wiederholt zu beschäftigen gehabt. Einige Entscheide und Beschlüsse sind bereits im Gutachten des Hotelier-Vereins, das sich ebenfalls mit dieser Frage befasst, mitgeteilt worden. Im Jahre 1905 bot sich im Anschluss an einen Unglücksfall, der sich in einem Anschluss des Hotels des Berner Oberlandes, nennen wir es X, ereignet hatte, Gelegenheit, die Sache von neuem gründlich zu erörtern. Die 20-jährige K., die vom Hotel X als Angestellte für die Wäscherei angestellt wurde, erlitt während der Arbeit an der Manganmaschine ernste Brandwunden an der rechten Hand, die nach ärztlicher Ansicht eine empfindliche Einbusse der Erwerbsfähigkeit zur Folge hatten. Das Hotel X wies die K. an, die Unfallversicherungsgesellschaft, bei der das Hotelpersonal freiwillig versichert war, wogegen die K. die Meinung vertrat, die mechanische Waschanstalt des Hotels X unterstehe den Vorschriften des Haftpflichtgesetzes. Durch ihren Anwalt liess sie dem Bundesrat ein bezügliches Gesuch zugehen, während das Hotel X vom Schweizer Hotelier-Verein einen Befund über folgende Fragen erbat:

1. Ist es möglich, in einem Saisongeschäft von der Bedeutung des Hotels X eine Wäscherei für die Bedürfnisse des Hotels zu betreiben, wenn diese Wäscherei dem Fabrikgesetz unterstellt wird und demgemäß unter keinen Umständen Frauenspersonen zur Sonntags- oder Nachtarbeit verwendet werden können? (Art. 15 Fabrikgesetz).
2. Würde die Unterstellung eines solchen Nebenbetriebes eines Saisonhotels unter das Fabrikgesetz nicht Folgen haben, welche den von der Clientel verlangten Bediensteten verunmöglichen oder doch dermassen verteuren müssten, dass eine schwere Schädigung des gesamten Saison-Hotelgewerbes damit verbunden wäre?
3. Liegt die Unterstellung solcher Nebenbetriebe unter das Fabrikgesetz wirklich im Interesse der Hotelbediensteten, dies angesichts der Tatsache, dass mit der Unterstellung einer Verdienstskala eingerichtet werden müsste, welche gegenüber der jetzt bestehenden den Angestellten wesentlich ungünstiger wäre?
4. Sind vom Betriebspunktstand aus noch andere Umstände vorhanden, welche gegen die Unterstellung unter das Fabrikgesetz sprechen?

Das Gutachten des Schweizer Hotelier-Vereins lautete:

Vorher kann nun unseres Erachtens kein Zweifel darüber bestehen, dass die betreffende Hotelwäscheri und Glitterei nicht zu denjenigen Gewerben, Unternehmungen und Arbeiten gehört, welche durch das Bundesgesetz vom 26. April 1887 dem Fabrikhaftpflichtgesetz unterstellt worden sind, und dass daher für den fraglichen Unfall das Fabrikhaftpflichtgesetz nur Anwendung finden könnte, wenn das Geschäft selbst dem Fabrikgesetz vom 23. März 1877 unterstellt wäre.

Dem Gesuch der Petentin wird daher nur entgegnet werden können, wenn der h. Bundesrat die Wäscherei und Glitterei als eine Fabrik im Sinne von Art. 1, Abs. 1 des gleichen Gesetzes zu betrachten sei.

Wiewohl nun das Fabrikgesetz seit 28 Jahren in Wirksamkeit ist und wiewohl schon vor Inkrafttreten dieses Gesetzes ein Wäscherei und Glitterei-Betrieb in zahlreichen Hotels bestanden habe, ist bis heute unseres Wissens auch noch nie ein Versuch gemacht worden, diese Wäschereien dem Fabrikgesetz zu unterstellen, obwohl die eidgenössischen und kantonalen Behörden, denen die Ausführung jenes Gesetzes obliegt, das Bestehe derartige Einrichtungen bekannt gewesen ist und bekannt sein muss.

In dieser Tatsache liegt eine beinahe drei Jahrzehnte dauernde Anerkennung, dass solche mit einem Hotel verbundene Wäschereien jenem Gesetze nicht unterstellt sind und eine Abweichung von dieser Praxis könnte sich nur rechtfechten, wenn in diesen Verhältnissen andere Achtungen eingetragen wären, welche zumindest eine Unterstellung dieser Betriebe unter das Gesetz als nötig erscheinen lassen, was aber durchaus nicht der Fall ist, da diese Betriebe weder anders noch insbesondere gefährlicher geworden sind, als sie es früher gewesen sind.

Tatsächlich können derartige Hilfsbetriebe auch unter keinen Umständen als Fabriken im Sinne des Gesetzes aufgefasst werden. Einmal fallen sie nicht unter den vom Gesetz aufgestellten Begriff der industriellen Anstalten, da drin nicht Roh-

stoffe verarbeitet und neue Güter durch Stoffverarbeitung erzeugt werden, und sodann kann auch nicht gesagt werden, dass eine gleiche Zahl Arbeiter darin gleichzeitig und regelmässig beschäftigt werden, da sie tatsächlich nur während der sehr kurzen Hochsaison regelmässig betrieben werden und während des größten Teils des Jahres entweder gar nicht, oder nur ausnahmsweise.

Aus diesem letzten Grunde kann auch nicht gesagt werden, dass die Natur der Beschäftigung eine besonders anstrengende, für die Gesundheit des Arbeiters bedenkliche sei. Zwar ist ohne weiteres zu erkennen, dass zumindest das Arbeitspersonal im erheblichen Anzugrech genommen und die normale Arbeitszeit wesentlich überschritten werden muss; das ist auf eine sehr kurze Zeit des Jahres beschränkt, nämlich auf die eigentliche Hochsaison, während zu den anderen Zeiten Arbeitsleistungen und Arbeitszeit ausserordentlich beschränkt und mit der Arbeitszeit der Fabrikarbeiter nicht zu vergleichen sind. Dies trifft in gleicher Weise auf das ganze Personal in dem Hotel zu, ja die Wäschereien und Glittereien stellen sich in dieser Hinsicht noch eher als die anderen Betriebe dar, da sie noch nicht so leicht durch die handeln können, die letztere je unter das heutige Fabrikgesetz zu stellen. Richtig ist, dass in den Wäschereien Maschinen ist, keineswegs mit einer besonderen Gefahr verbunden und wenn es auch schon vorkommen ist, dass Unfälle dabei sich ereignen, so war das unseres Wissens doch außerordentlich selten der Fall und soweit solche vorkommen sind, dürften sie in der Regel auf die Urvorsichtigkeit und Unachtsamkeit der davon Betroffenen zurückzuführen sein.

Mit den gewerbsmässig betriebenen Waschanstalten, welche das ganze Jahr regelmässig im Betrieb stehen, können jene Hilfsbetriebe nicht auf gleiche Linie gestellt werden, weil dort der Faktor des regelmässigen Betriebes vollständig fehlt und der Umstand, dass die ersten unter dem Fabrikgesetz stehen sollen, kann daher, auch wenn dies richtig sein sollte, was wir nicht wissen, nicht dazu führen, ein gleiches in bezug auf diese Hilfsbetriebe zu tun.

So viel uns bekannt, sind denn auch die ausführenden Behörden stets davon ausgegangen, dass Betriebe, welche an und für sich dem Gesetze unterstehen, dann nicht als Fabriken zu betrachten seien, was sich nicht als Ausdruck einer anderen Betriebe, welche als solche dem Gesetz nicht unterstehen, qualifizieren, wie z. B. Gasthäuser, welche mit Gasthäusern und ähnlichen Betrieben verbunden sind. Dass es sich aber bei solchen Hotelwäscherien nur um eigentliche Nebenbetriebe von Hotels handelt, dürfte ohne weiteres klar sein, und daran vermag auch der Umstand, dass in den Wäschereien nicht nur die Hotelwäsche, sondern nebenbei auch diejenige der Hotelklientel besorgt wird, gewiss nichts zu ändern.

Einer Unterstellung solcher Nebenbetriebe unter das Fabrikgesetz stehen auch wichtige wirtschaftliche Bedenken gegenüber, und wenn dem Gesuch der Petentin entsprochen werden sollte, so wäre das für die ganze davon betroffene Hotelindustrie von seien einschneidenden und geradezu unerträglichen Folgen.

Die Frage der Haftpflicht ist dabei von sekundären, ja gradezu untergeordneten Bedeutung. Es gibt heute wohl wenige Hotels, welche ihr Personal nicht gegen Unfälle versichert haben und zwar für höhere Beiträge, als nach Massgabe des Fabrikhaftpflichtgesetzes zu leisten wären und das Hotel X, bei welchem dies wenigstens in quantitativer Hinsicht nicht der Fall zu sein scheint, dürfte zu den Ausnahmen gehören. Der Hotelverein hat es sich insbesondere angelegen sei lassen, seine Mitglieder zur Versicherung ihres Personals zu veranlassen und ihnen bei den Versicherungsgesellschaften günstige Bedingungen zu verschaffen.

Die Prämien, welche für die Versicherung gegen die Folgen des gesetzlichen Haftpflichtaufgewandt werden, wären in Wirklichkeit zweifellos geringer, als diejenigen, welche heute freiwillig bezahlt werden und welche sich dermaßen für die Mitglieder des Hotelvereins allein auf jährlich Fr. 80,000. belaufen, und von einer unerträglichen finanziellen Belastung könnte daher nicht gesprochen werden. Eher wäre zu befürchten, dass wenn die Hoteliers durch Unterstellung ihrer Nebenbetriebe unter das Fabrikgesetz zur Versicherung eines Teils ihres Personals gegen die Folgen gesetzlicher Haftpflicht genötigt würden, sie die Versicherung auf diese Personen beschränken würden, und dass dann der weitaus grössere Teil des Personals gegen die Folgen von Unfällen gar nicht mehr geschützt würde, was sich ganz leicht durch die Haftpflicht nach gemeinem Rechte (Art. 50 und ff. O-R.) mit Erfolg berufen könnten. Schon in dieser Hinsicht würde daher die Unterstellung solcher Nebenbetriebe unter das Fabrikgesetz dem weitaus grösseren Teil des Hotelpersonal nicht nur nichts nützen, sondern im Gegenteil bedeutend schaden, während der relativ geringe Teil desjenigen Personals, welches von solchen accessorischen Betrieben beschäftigt ist, von Gesichtspunkten des Haftpflichtgesetzes aus, von den wenigen Ausnahmen einer ungentigenden Versicherung abgesehen, effektiv auch nichts profitieren würde.

Was aber die Unterstellung solcher Nebenbetriebe und des Fabrikgesetzes für die Hotelindustrie ungünstig gestalten würde, das sind andere Bestimmungen des Fabrikgesetzes, so insbesondere die Art. 11 und 15 derselben, wonach die Arbeitsdauer 11 bzw. 10 Stunden pro Tag nicht übersteigen darf, diese Arbeitsdauer zudem auf bestimmte Stunden beschränkt ist und Frauenspersonen unter keinen Umständen nach 8 Uhr abends zur Arbeit verwandt werden dürfen.

Diese Vorschriften mögen für einen regelmässigen Fabrikbetrieb angezeigt, ja geradezu nötig erscheinen, aber für einen Hotelbetrieb und allem, was damit zusammenhängt, sind sie absolut unpassend.

Schon der ganz enorme Wäscheverbrauch in grossen Saisonhotels macht während der Hochsaison die Einhaltung derartiger Vorschriften schlechterdings unmöglich, und während ganze Wäsche in der Form, der während dem Fabrikgesetz vorgesehnen Zeit besorgt werden müsste, so wie das geradezu überhört wäre. Allein abgeschenkte liegen muss auch mit den Ansprüchen und Bedürfnissen der Reisenden gerechnet werden, die gewohnt sind, innert kürzester Frist ihre Leibwäsche besorgt zu sehen, und die sich in der Ausführung ihrer Reisepläne durch derartige Rücksichten nicht hindern und beeinträchtigen lassen wollen.

Die Hotelindustrie muss in jeder Hinsicht auf Höhe sein und den höchsten Anforderungen in der Bedienung ihrer Gäste und in bezug auf deren Komfort gerecht werden können; das ist ihre Lebens- und Existenzbedingung.

Um dieser Aufgabe gerecht werden zu können, bedarf es der Anstrengung aller Kräfte, die mit dem Hoteldienste zu tun haben; Verhältnisse und Bedürfnisse des Fremdenverkehrs sind die einzige Richtschnur, nach der man sich richten muss und starke Gesetzesvorschriften, welche mit diesen besonderen Verhältnissen nicht rechnen, wären für die Hotelindustrie und alle darin beschäftigten Personalkreise nicht eine Wohltat, sondern eine Plage und eine Gefahr.

Die Hotelindustrie ist wahrlich nicht auf Rosen gebettet, sondern hat schwer zu ringen, um den Existenzkampf zu bestehen.

Jede Erschwerung ihrer Existenzbedingung könnte unberechenbare Folgen haben und muss daher sorgfältig vermieden werden.

Die Interessen des Personals, welches im Hoteldienst sein Brod bringt, sind identisch mit denjenigen des Besitzers und jede Schädigung und Beeinträchtigung des letzteren muss sich auch bei ihnen unangenehm fühlbar machen.

Und insbesondere hätte eine Beschränkung der Arbeitszeit des Wäscherpersonals die notwendige Konsequenz, dass deren Besoldung eine bedeutende Reduktion erfahren müsste und zwar eine Reduktion, die sich anderweitig einbringen ließe, da die Dauer der Saison ja so wie sie eine kurze ist und durch die Unterstellung unter das Fabrikgesetz selbstverständlich keine Verlängerung erfahren würde.

Angesichts aller dieser Verhältnisse hingen wir die bestimmte Erwartung, dass unsere oberste Behörde gegen die einzelnen Unfalls, dessen nähere Umstände ja überdies in keiner Weise festgestellt sind, keine Verlassung nehmen, das Fabrikgesetz auf Betriebe auszudehnen, für welche es offenbar nicht gemacht ist, und damit eine Entscheidung zu treffen, welche von den nachteiligsten Folgen für eine ebenso bedeutende wie schwer kämpfende Industrie sei würde.

Wir bitten Sie, diese unserer Ansichtssäusserung Ihrer Vernehmlassung zu unsrener Ansichtssäusserung zu belegen.

(Fortsetzung folgt.)

>><

Englische Proteste gegen den Zugverkehr nach der Schweiz.

Wir entnehmen den „Basler Nachrichten“ die nachstehenden Beschwerden englischer Reisender über gewisse Missstände im Zugverkehr mit der Schweiz. Sache der Verkehrsvereine wird es sein, eine objektive Prüfung dieser Klagen zu veranlassen, und falls sie sich als begründet erweisen, auf schleunige Abhilfe zu dringen. Das Blatt schreibt:

„Die englische Presse beschäftigt sich jetzt häufig mit dem Wintersport unseres Landes, das eigentlich zu Sportzwecken von zahlreichen Briten aufgesucht wird. So machen die „Times“ aufmerksam auf die Veranstaltung, die in Villars-sur-Ollon demnächst der Public Schools Winter Sport Club treffen will. Aber viele vieler dieser Engländer sind recht unzufrieden mit den Beförderungsmitteln, die ihnen für die Reise die französischen und schweizerischen Bahnen zur Verfügung stellen. Das genannte grosse Cityblatt enthält in den letzten Nummern eine ganze Anzahl von Schreiben, in denen nach englischer Sitte die Abonnenten ihr Herz ausschütten. Da Basel darin wiederholt erwähnt wird, sei das wesentlichste aus diesen Zuschriften hier wiedergegeben. Der Reigen war in der „Times“ eröffnet worden durch einen Winter Sportsman unterzeichneten Brief mit einer ganzen Anzahl von Anklagen; darauf meldeten sich am 25. Januar gleichzeitig nicht weniger als drei andere Protestler, deren Zuschriften das Blatt unter dem Titel The Train Services to Switzerland zusammenfassst.“

Der erste dieser Einsender beschwert sich besonders gegen die Zustände in den Schlafwagen der durchgehenden Züge. Es sei ein Skandal, wie sie volgepröpt würden. „Die Bahnbehörden in Basel hätten doch wohl genügend Mittel, die mutmassliche Zahl der Reisenden für ihre Züge zu bewerten und sich darnach einzurichten.“ Der Schreiber erklärt, bei seiner Rückkehr aus der Schweiz sei er mit seiner Frau im Schlafwagen gefahren; die Zustände in den Coupés 2. Klasse spotteten aller Begriffe. Zwei Damen hätten sich gewünscht, die Nacht im Gepäckabteil zu verbringen; andere Reisende mussten in den Korridoren herumstehen. Die Zuschrift beschwert sich besonders über die Geplogenheiten auf französischen und schweizerischen Bahnen, nachts in Distanzzügen Reisende, die nur eine kurze Strecke zurücklegen wollen, in die Abteile der Durchgangspassagiere einsteigen und sie mit ihrem Gepäck immer wieder in ihrem Schlaf belästigen zu lassen. Dagegen müssen energisch protestiert werden; wollen die französischen und schweizerischen Bahnen englische Reisende anlocken, so sollen sie auch für genügenden Raum sorgen.

Der zweite Einsender gibt den Klagen des Winter Sportsman ebenfalls Recht. Schuld an den Zuständen in manchen Zügen ist aber weniger die französische Bahn als die internationale Schlafwagengesellschaft. Die Wagen sind meistens nicht einmal genügend geheizt. Man klage gerade im Hinblick auf die Verbindung zwischen England und der Schweiz

so oft die englische South-Eastern Company an; jahrelange Benützung sowohl der kontinentalen als der englischen Bahnen habe ihm aber die Überlegenheit der letzteren bewiesen. „Je schneller die französischen und schweizerischen Bahnen erfahren, wie sehr sie selbst dem Verkehr schaden, wenn sie den Komfort und die Beguenstigung von Reisenden gleich dem Winter Sportsman vernachlässigen, desto besser ist es für ihre Einnahmen.“ Sie müssen gleich den deutschen Bahnen zur Schaffung eigener Schlaf- und Speiseeinrichtungen schreiten und für weit bessere durchgehende Verbindungen sorgen, „so dass die Reisenden nicht einer unwürdigen Behandlung wie auf Plätzen gleich Basel unterworfen werden, wo man sie bis wenige Minuten vor Abgang des Zuges auf der Plattform warten lässt, um dann einen wilden Kampf um die Plätze entbrennen zu lassen, da für eine genügende Zahl die Gesellschaft nicht hält sorgen wollen.“

Die dritte Zuschrift wendet sich spezieller gegen die französischen Bahnverhältnisse. Sehr oft werden, wie dieser dritte Einsender erklärt, Züge, die in Calais mit der Aufschrift „Lausanne“ oder „Montreux“ versehen sind, nach Paris dirigiert; die Reisenden pflegt man von oben herab zu behandeln. Alle Kenner der Verhältnisse wissen, dass das ganze Jahr hindurch höchst selten der Durchgangsverkehr von England nach dem Genfersee einmal in der angekündigten Weise durchgeführt wird. Die P. L. M. lockt durch alle Mittel englische Reisende an und ist dann knickerig genug, sich um Wohlbehörden nicht im geringsten zu bekümmern. „An atrocious system!“

Ob diese englischen Klagen berechtigt sind, werden die Bahnverwaltungen zu prüfen haben; in ihrem und dem Interesse unseres Landes ist es jedenfalls gut, die Beschwerden und Wünsche des zahlreichen Publikums, das jeden Winter unsere Sportsplätze besucht, wenigstens kennen zu lernen.“



Davos. Amtliche Fremdenstatistik. 23. Jan. bis 20. Jan. Deutsche 1.784, Engländer 53, Russen 457, Franzosen 193, Holländer 163, Belgier 22, Russen und Polen 484, Österreichische und Ungar 214, Portugiesen, Spanier, Italiener, Griechen 173, Dänen, Schweden, Norweger 64, Amerikaner 64, Angehörige anderer Nationalitäten 47. Total 4.015.

St. Moritz. Die amtliche Fremdenzählung des Kurverkehrs ergab für den 30./31. Jan. 1909 folgende Zahlen: Deutsche 695, Engländer 655, Schweizer 210, Franzosen 137, Holländer 81, Belgier 22, Russen 22, Österreichische und Ungar 37, Portugiesen, Spanier, Italiener und Griechen 23, Dänen, Schweden, und Norweger 12, Amerikaner 85, andere Nationen 35. Total 1.924, gegenüber 1.615 im Vorjahr.



Die tit. Mitglieder werden hiermit ersucht, aus dem ihnen zum Gebrauch übermittelten statistischen Heft betr. Personalfrequenz, die für unser Zentralbureau bestimmte Kopie der Rekapitulation

im Laufe dieses Monats einzusenden.

Das Zentralbureau.

Von den bis jetzt eingegangenen Kopien sind eine Anzahl ohne Angabe der Bettenzahl, und daher wertlos, wir ersuchen die Mitglieder deshalb dringend, die Bettenzahl nicht zu vergessen.

MM. les Sociétaires sont priés d'envoyer au Bureau central, dans le courant de ce mois,

Copie de la récapitulation du Cahier de statistique des étrangers

qui leur a été envoyé en son temps.

Le Bureau central.

Parmi les copies reçues jusqu'à ce jour, il y a un certain nombre sur lesquelles manque l'indication du nombre de lits et qui, par cela, sont sans valeur aucune. Prière aux Sociétaires de ne pas oublier de noter le nombre de lits.

AVIS.

Avant d'acheter en Suisse ou à l'étranger un Hôtel, Pension, etc., ne manquez pas de demander à l'Hôtel-Office à Genève des renseignements sur le rendement possible, la situation, l'avenir et l'estimation de la valeur réelle de l'affaire que l'on vous propose. L'Hôtel-Office, dirigé par un groupe d'hôteliers bien connus, a le principe de seconder et conseiller les acheteurs moins expérimentés.

Les annonces sont uniquement acceptées par l'administration du journal, et par l'Agence de publicité Unionréclame S. A. à Lucerne, Bâle, Berne, Glaris, Lausanne, Londres, Lugano, Montreux, Paris, St-Gall, Zurich.

— Coté u. Cachemire de soie —

fêter empêche: Messaline, Seiden-Mousseline, Louise, Taffet, Crêpe de Chine, Eoliennes, Voile, Chiné, Pékin, Damast x.

Seiden-Fabrik. Henneberg, Zürich

Alleinige Inseraten-Finnahme

durch die Expedition dieses Blattes und durch die Annonsen-Expedition Unionreclame A.-G. Luzern, Basel, Bern, Glarus, Lausanne, London, Lugano, Montreux, Paris, St. Gallen, Zürich.

Gesellschafts- u. Ball-Seiden

für Blumen u. Roben in allen Preislagen, sowie jetzt das Neueste in schwarzer, weißer u. farbiger „Henneberg-Seide“ v. Fr. 1.15 bis Fr. 25.— p. Met. — Fronto ins Haus. Muster umgehend.

— Coté u. Cachemire de soie —

fêter empêche: Messaline, Seiden-Mousseline, Louise, Taffet, Crêpe de Chine, Eoliennes, Voile, Chiné, Pékin, Damast x.

Seiden-Fabrik. Henneberg, Zürich

THÉS DE L'INDE ANGLAISE

Les meilleurs, les plus économiques

Production annuelle 108,000,000 de kilos



Garçons indiens au Tea-room, Berlin.

Marque renommée „Star of India“, en paquets de $\frac{1}{2}$, $\frac{1}{4}$ et $\frac{1}{10}$ de kilo.

No. 1. „Breakfast“,	le $\frac{1}{2}$ kilo	fr. 1.50
„2. „Afternoon“,	" " "	1.80
„3. „Five o'clock“,"	" " "	2.50

Envoi franco de port à partir de 4 kilos, contre remboursement.

Envoyer pour échantillons, etc.: gratis au Dépôt central pour l'Europe:

INDIAN TEA SYNDICATE

(Syndicat des Planteurs réunis) (J 18,786)

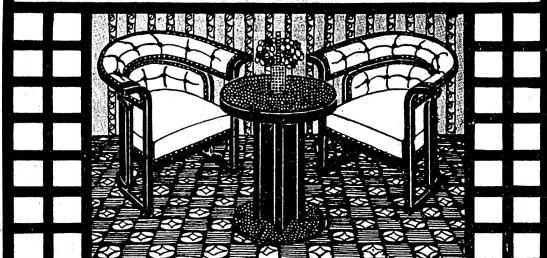
ANVERS (Belgique), 65, rue des Peintres.

GRAND PRIX PARIS
1900
□ □ □
INSTALLATION
KOMPLETER
HOTEL-
EINRICHTUNGEN

ERSTE ÖSTERREICHISCHE
AKTIENGESELLSCHAFT ZUR
ERZIEGUNG VON MOBELN
AUS GEBOGENEM HOLZE
JACOB & JOSEF KOHN

HORS CONCOURS
ST. LOUIS 1904
MAILAND 1906
□ □
MUSTER-
AUSSTELLUNG
IN BASEL

BASEL
9 & 10 LEONHARDSTRASSE



ZU BEZIEHEN DURCH DIE BEDEUTENDSTEN MÖBELMAGAZINE DER SCHWEIZ
SOWIE DURCH ALLE FIRMEN DER HOTEL-BEDARFSARTIKEL-BRANCHE

Dans une ville universitaire
de la Suisse romande, à vendre

Maison de rapport

avec Café-Brasserie bien acha-
landé, et facilité d'établissement
de plus une

Ue 470 b

Pension-Restaurant.

Situation centrale. Avenir
assuré. Conditions très favorables
de paiement. Sadr. par écrit sous H 524 F à Hasen-
stein & Vogler, Fribourg. 919

Zu kaufen gesucht eine Waschmange

für Gasheizung. 912
Offeraten unter Chiffre Ue 106 b
an die Union-Reklame, An-
noncen-Expedition, Luzern.

Zu kaufen gesucht:

Hotel

mit 50 bis 100 Betten oder mehr
(Steinbau) in Höhenkurort (Alpen)
mit Sommer- und Wintersaison
(1200—1800 m Höhe). — Vermittler
verboten.

Offeraten unter H 427 R an die
Exped. ds. Bl.

Maschinist- Elektrotechniker

mit gründlichen Kenntnissen der
Mechanik und Elektrizität, vollständig
im Bau und Betrieb
elektr. Anlagen, Absolvent eines
technischen Lehrinstituts, wünscht
sich, gestützt auf erstkl. Zeug-
nisse, baldigst event. auch ins
Ausland zu verheißen. Suchender
ist verheiratet, militärfrei und be-
findet sich zur Zeit noch in un-
bekannter, leitender Stellung.

Gefl. Offeraten unter Chiffre
B 43 Z an die Union-Reklame,
Annoncen-Expedition, Zürich
erbeten. 914

Bonsbücher

Hotel-Journale

Saalbücher

1131

Papierservietten

Wein- & Speisekarten

Closeettppapier Ue 15,802 r

Sämtliche Bureau-Artikel, Bureau-Möbel
beziehen Sie am besten durch

A. Bühlmann-Fenner

Theaterstrasse 4-6, Luzern.

Chef de cuisine

47 ans, sérieux, capable et très économique, demande place pour
saison d'été, ayant travaillé dans des premières maisons de la
Suisse, Nice et Monte-Carlo.

Adresser les offres sous Chiffre H 416 R à l'Administration du journal.

FRANCE. Saint-Lunaire près Dinard (Ille-et-Vilaine).

A louer bel Hôtel

pour saison 1909, construction neuve, 60 chambres, salle de
20 mètres avec terrasse, grand café, rotonde, situation exceptionnelle. Vue magnifique sur mer.

S'adresser Delafon, 13, rue de Berlin, Paris. 413

Gesucht

Direktion oder Pacht

event. mit Vorkaufsrecht Hotel von mindestens 80 Betten.

Energischer Schweizerfachmann, mit ebensotüchtiger Frau, in allen Zweigen des Faches absolut bewandert, 5 Sprachen in Wort und Schrift, sucht, gestützt auf seine Erfahrungen als selbständiger Leiter, sowie auf seinen grossen Bekanntenkreis, Direktion oder Pacht. In- oder Ausland. Jahresgeschäft bevorzugt. Offeraten unter Chiffre H 414 R an die Exped. d. Bl.

FENSTER & TÜRENFAKRIK



Fachmann

mit eigenem Geschäft, 30 Jahre alt, sprachenkundig, sucht
Zwischen-Beschäftigung

(Bauseustalter oder als Oberkellner) von Mitte Februar bis Juni. Prima Referenzen. Gefl. Offeraten unter Chiffre H 423 R an die Expedition dieses Blattes.

Zu vermieten für die Saison 1909

ein möbliertes und vollständig eingerichtetes Berg-Hotel, 1061 M.
M., 100 Betten. Schwefelhaltige Wasser, Kahnfahren, alleinstehendes
Fischeroreicht auf fischreichem See. Würde eventuell unter günstigen
Bedingungen verkauft.

Offeraten an Herren Weck Aebi & Cie., Freiburg (Schweiz).

DIRECTEUR

Suisse, marié, 36 ans, présentant bien, au courant des trois langues, depuis plusieurs années à la direction d'un hôtel de premier ordre dans la Riviera, cherche place analogue pour la saison d'été. Références sérieuses et cautionnement à disposition.

Ecrire à l'administration du journal sous chiffre H 417 R.

Hotel-Direktor

Vereinsmitglied, tüchtiger energischer Fachmann gesetzten Alters, verheiratet (kinderlos), vier Hauptsprachen perfekt, zur Zeit in gleicher Position und Frau als Haushälterin, an der ital. Riviera tätig, sucht unter bescheidenen Ansprüchen per Frühjahr 1909 passendes Engagement. Prima Referenzen. Jahresstelle vorgezogen.

Offeraten unter Chiffre H 1046 R an die Exped. d. Bl.

530 elektr. Réchauds de table

enthält unser illustrierter Katalog. Eleganz und Dauerhaftigkeit garantiert. Geringer Stromverbrauch. Über 1000 verschiedene Sorten elektrische Oeven von Fr. 20.— an.

Zahlreiche Zeugnisse. — 194 Patente u. geschützte Modelle.

„HELD“

P 1974 L
Société anonyme pour la construction d'appareils électriques

Grand Chêne 6, Lausanne

Telephon 1729 Telephon 1729

Norddeutsche Fischkompanie
Koch & Schütt. Gesellschaft.
Lieferanten sehr vieler Hotels des In-
(A 11,229) und Auslandes. 3191
Seefische, Hummer usw.
Tel.-Adr.: Fischkompanie. Telefon 936.

Pilsner-Urquell (Bürgerl. Bräuhaus Pilsen)

Münchner Pschorrbräu

1127

liefern in Fässern und Flaschen

(Ue 15202 p)

CARL HAASE, St. Gallen und Zürich.

Generalvertreter für die Schweiz.

Chef de Réception — Directeur

Schweizer, den vier Hauptsprachen mächtig, im Service sowie allen Bureauarbeiten bewandert, sucht sich zu verändern. Jahresposten vorgezogen. Referenzen und Zeugnisse zu Diensten.

Offeraten an die Exp. d. Bl. unter Chiffre H 422 R.

A louer dans la Riviera di Ponente (près de Gênes) Hôtel-Pension

maison renommée. 25—30 lits. Deux saisons.

Offres sous chiffre H 390 R à l'Adm. du journal.

Omnibus

neuer, eleganter, 6 bis 8 plätzige, mit
Gummirädern. Ältere 6 u. 10 plätzige
sehr billig abzugeben. Solide
Gummiräder auf Mass, werden
zu jeder Art Fahrwerk angefeigert.



Gebrüder Huber, Wagenbauer
Luzern.

913 (Ue 392 a)

Saison-Hotel

in der Schweiz oder Riviera
sucht Kapitalist (Ue 417 a) 915

zu pachten od. kaufen.

Gefl. Offeraten unter Chiffre
Me 10,545 X an Hanenstein
& Vogler, Genf.

Kaffeehauspächter gesucht

für ein am 1. September d. J. neu
zu eröffnenden Kaffeehaus in Cilli
(Steiermark). (Ue 408 a) 911

Nähere Auskunft erteilt: Dr.
Jos. Vrecko, Cilli (Steiermark).

Wünschen Sie einen vollsitten

Tilsiterkäse

feinste Qualität, wenden Sie sich
an das Spezialgeschäft Za 501

Carl Hofmann, Wädenswil

Käsehandlung en gros

Prompte und beste Bedienung
zugesichert. Laibchen von ca. 4 kg.

Bei Fr. 1.80 p. kg. Postnachnahme.

1156 Telephon. Ue 416 b

Gesucht für das Verkehrs-
bureau in Engelberg ein tüch-
tiges, sprachengewandtes

Bureaufräulein

das mit allen einschlägigen Ar-
beiten vertraut ist.

Offeraten mit Zeugnisschriften
und Photographie nimmt entgegen
der Kurvereinspräsident in Engel-
berg.

426

Für Hotel-Besitzer

lieferre bei grösseren Quantitäten meine aus bestem Material handgewebten Leinen. Tischzeuge und Handtücher gegen Kasse mit 10% Aufschlag des Selbstkostenpreises, sowie jedes andere Fabrikat in Leinen, Halbleinen und Baumwollwaren, Bettens etc. Jedem Konsumenten steht es frei, Original-Faktura bei Lieferung oder Bestellung bei mir einzusehen. Fracht hat Besteller zu bezahlen.

Leinenhaus Fraenkel, München
Handweberel in Leinen, Tischzeuge u. Handtüchern
in Laichingen.

Ue 247 a

1146



Unentbehrlich für die kleine Cafet!
Citronepresse „Famos“

Neu, patentiert * * *
Eine Zierde der Tafel
Einem lästigen Uebelstande
endlich ingenios abgeholfen

Generalvertrieb durch:
Gebr. Schwabenland, Zürich
Hotelküchen-Einrichtungen.

1/2 nat. Grösse
fein verarbeitet
p. Dzg. Fr. 30.—
p. St. Fr. 2.75.

Ausserst praktisch * * *
Kein Beschmutzen der Finger

(M 2702 Z) 1130

VERLANGEN SIE MUSTER & KOSTENVORANSCHLAG!

Kataloge gratis.



SPEZIALITÄTEN: HOTEL- & RESTAURATIONS SERVICE
FEUERFESTE PORZELLAN-KUCHGESCHIRRE
„LUZIFER“

1103 (Ue 14774o)

NIZZA HOTEL DE BERNE

beim Bahnhof.

→ 100 Betten. ←

Einziges nach Schweizer Art geführtes Hotel beim Bahnhof.
Feine Küche. Zimmer von Fr. 2.50 an. Gepäcktransport frei.

Deutsch sprechender Portier am Bahnhof.

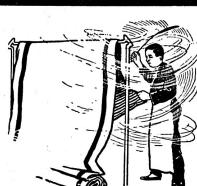
1139

H. Morlock, Besitzer

auch Besitzer vom Hôtel de Suisse (früher Roubion) und vom Terminus-Hotel.



1103 (Ue 14774o)



Einst!



Transportable elektrische
Staubsaugapparate
„GNOM“

Stationäre

Entstaubungsanlagen

mit Trockenfilter oder Staubaabschwemmung für Etagen und ganze Häuser.

Kostenanschläge auf Verlangen.

F. & C. Ziegler
Schaffhausen.

Jetzt!

(O 2148 Z) 1055



Reefische

Täglich grosse Zufuhr in allen
bessern See- u. Flussischen, Ver-
sand unter Garantie tadeloser
Ware bei Eintreffen. E 11,29

Otto Beucker, Hochseeschreier
1020 Geestemünde.
Spezial-Hotel-Versand-Geschäft.

Zu mieten gesucht von solven-
ten Leuten: ein nachweisbar
rentables

Restaurant
oder
kleineres Hotel

in einer grösseren Stadt.
Offertern unter Chiffre **H 410 R**
an die Expedition dieses Blattes.

Zu verkaufen:

Omnibus

Fabrikat Geissberger
8-plätzige, ein- und zweispännige.
1017 Hotel Metropole, Bern.

Zeugnis-Abschriften
in allen Hauptsprachen, sprach-
rein, diskretest, schnellstens u.
billigst in langjährig-renommi-
ter Ausführung.

Miniatюр-Photographien
nach jeder einzusendenden Ori-
ginal-Photographie ebendaselbst
schnellstens: 20 St. Mk. 1,20,
50 St. Mk. 2,20, 100 St. Mk. 3,70.
Hanscha, Augsburg B 147.

1062 (K 13,648)

Mariage

Jeune Suisse, propriétaire d'un
petit Hôtel (Lac de Genève) desire
épouser une jeune femme de son
âge avec demoiselle de bonne fa-
mille protestante, âgée de 22 à 26
ans, connaissant les langues et
l'hôtelier. Discrétion absolue.

Envoyer lettres signées avec
photographies sous **M 550 R** à
l'Administration du journal. 420

Das

Stellenvermittlungsbureau

für Gebrauch und Geschäft im Post-
Telegraphen-Telephonialen der Post
III. Klasse. **Ablagen** und **Sonne-
steile** empfiehlt zuverlässiges Personal.
(Postamt, verdeckte Post, Telegra-
phie, Postamt, Mietwagen).

Das Bureau steht unter der Leitung des
Schweiz. Posthalterverbandes. Ue 16,011 r

—

Dame (Allemande)

énergique et capable, propriétaire
d'hôtel d'hiver, cherche position
pour l'été. Adr. les offres sous
Chiffre **H 418 R** à l'Administration du
journal.

**CHESİÈRES (Alpes
vaudoises)**

Station d'été et d'hiver

A vendre Terrain situé exceil-

lente position, soleil,
pour construction **Hôtel-Pension**
terrasse et magasin, près route
cantonale, centre affaires. Position
avantageuse assurée à personne
entendue. **Case postale 12302,**
Lausanne. (Ue 190 a) (H 258 L) 88

MAISON FONDÉE EN 1828.

SWISS

**EXPOSITION
GENÈVE
MÉDAILLE**

CHAMPAGNE

**NATIONALE
1866**

OR

Extra Dry

Louis Mauleur

SAINT-EMILION

MONT-SAINT-MICHEL

LOUIS MAULER & CIE

MOTIERS - TRAVERS

Glaszel

Für
hotel- und Pension-Wäsche

sind von grösstem Vorteil:
SCHULERS Bleich-Schmierscife * * * * *
SCHULERS Goldseife-Savon d'or * * * * *
SCHULERS Goldseifen-Spähne * * * * *
SCHULERS Salmiak-Terpentin-Waschpulver * * * * *
sowie alle gewöhnlichen Haushaltungsscifen.

1007

Carl Schuler & Co., Kreuzlingen
Fabrik von Seifen, Soda und
chemischen Produkten.

Wintergeschäft

von 50—80 Betten suchen per September a. c. tüchtige, zahlungsfähige Fachleute, Inhaber eines bestrenommierten Berghotels mit kurzer Sommersaison.

Miete mit Vorkaufsrecht, eventuell Kauf.

Gefl. Offertern unter Chiffre **H 395 R** an die Exped. d. Bl.

**Aux propriétaires d'hôtels, Buffets de gare,
Restaurateurs, etc.**

Il vous sera très profitable de vendre du

BOVRIL (Extrait de viande)

à la tasse et servir chaud. — Une bouteille de
BOVRIL de 16 onces, qui coûte fr. 8.50, produit
45 tasses d'un consommé très nutritif et stimulant,
qui peuvent se vendre à raison de 35 cts. la tasse.

M. Ferdinand Wenger, à Lausanne
(Agent de Bovril-Ltd., Londres) R 2174 L
vous fournira le BOVRIL et tous les renseignements nécessaires.

Société Suisse

de (J 13,793) 1060

Distributeurs automatiques
de papiers
à VEVEY.

Conditions avantageuses pour
fournitures de boîtes et de papier
à pour water-closets. Papier de
première qualité, très solide et de
grand format. Par l'emploi de ces
appareils on évite le gaspillage et
l'humidité du papier auquel on con-
serve toute sa propreté.

La plus ancienne maison pour ces fournitures en Suisse.

Hotel-Direktor

kautionsfähig, verheiratet (kinderlos) der vier Hauptsprachen
mächtig, sucht passende Position **Basel bevorzugt**. Gegen-
wärtig in einem erstklassigen Hotel an der Riviera Levante
in gleicher Stellung tätig. Eintritt kann Ende Mai erfolgen,
Event. würde auch passendes Geschäft in Pacht genommen.

Gefl. Offertern unter Chiffre **H 408 R** an die Expedition
dieses Blattes.

Zu kaufen gesucht

in ein neu zu eröffnendes Hotel im Berner-Oberland eine Partie noch
gut erhaltenne

Christoffiel-Platten

runde und ovale, sowie **Kaffee- und Milchkännchen**.
Offertern mit Preisangabe und Stückzahl unt. Chiffre **Zag. L. II**
an Rudolf Mosse, Annonce-Expedition, Bern.

Ue 350 a

Zu verkaufen

wegen Krankheit ein **Berghotel-Kurhaus** mit 24 Betten in
schönster und aussichtsreichster Lage des St. Galler-Oberlandes
(1000 m. ü. M.) nächst Ragaz.

Gefl. Offertern unter Chiffre **H 421 R** an die Expedition
dieses Blattes.

BRÜSSEL ZÜRICH

ORFÈVRE

WISKEMANN

222 SEEFELDSTRASSE

ZÜRICH V.

Fabrik schwer versilberter Tafelgeräte u. Bestecke
in silberweissem Alpacca (Nickel-Legierung).

Grosses Ausstellungslokal und Magazin im Fabrikgebäude:
Seefeldstrasse 222, Zürich-Tiefenbrunnen.

Spezialität:

Wiederversilberung und Reparaturen.

Spezielle Reparaturwerkstätte für Hotelgeschirr.

Prompte und solide Ausführung in kürzester Frist.

TELEPHON 2332

A 16 Z I

Schweizer Hotel-Revue

La Revue Suisse des Hôtels

La responsabilité de l'hôtelier et les propositions faites par l'Union ouvrière en vue d'une révision de la loi sur les fabriques.

La Société suisse des hôteliers s'est occupée à plusieurs reprises déjà, de la question de placer la profession d'hôtelier sous le régime de la loi sur les fabriques. Cette question s'impose de nouveau par suite du projet de révision de la loi fédérale sur les fabriques, élaboré par l'Union ouvrière suisse. (Projet concernant la protection des ouvriers dans les exploitations industrielles et motifs à l'appui). L'industrie suisse des hôtels, qui avait pris position négativement à l'égard des efforts faits dans ce sens, n'a pas de raison de modifier son point de vue. Son opinion est basée sur la constitution spéciale de l'industrie hôtelière, sur sa situation à part dans l'ensemble de la production nationale et sur l'impossibilité matérielle d'une réglementation législative en cette matière, laquelle puisse être rattachée aux prescriptions d'une loi de protection des ouvriers. Celui qui ne voudrait pas croire que cette loi, de par sa nature, n'est pas en état de prendre sous sa protection les employés d'hôtels, n'a qu'à lire attentivement le projet de l'Union ouvrière pour se convaincre que sur ce point il ne tient pas debout. Cependant le secrétariat ouvrier, qui doit reconnaître comme nous l'impossibilité qu'il y a à fusionner des matériaux aussi hétérogènes, donne dans les motifs à l'appui du projet de loi, un argument plausible pour comprendre l'hôtelierise (soit les hôtels, pensions, restaurants, employant ascenseurs, moteurs, etc.) dans la loi sur les fabriques. Il est dit à la page 5: „Donc, à peu près 4.000 entreprises d'hôtels occupent environ 24.000 personnes ne travaillant pas pour leur propre compte, c'est-à-dire le 7½% du chiffre total des ouvriers de fabrique. Ce chiffre considérable d'ouvriers qui, par suite de leur grande dépendance dans les entreprises qui les occupent, auraient besoin de la protection la plus étendue — ils n'ont par exemple pour la plupart ni le choix du logement, ni celui de la nourriture — manquent pour ainsi dire totalement d'un appui législatif. En outre, aucune organisation ne défend leurs intérêts.“ C'est donc ici l'argument principal; l'industrie hôtelière doit se laisser engrenier, pour permettre cette *captatio benevolentiae* du personnel hôtelier sur la situation, le recrutement et les aspirations duquel les auteurs du projet sont passablement peu au clair. Il est amusant de voir comme les auteurs, dans leurs motifs, ignorent la Société suisse des employés d'hôtels, laquelle proteste dans les traitant d'incompétents et de phraseurs. Avant d'examiner de plus près le projet de l'Union ouvrière suisse, il convient de jeter un coup d'œil en arrière sur les précédents efforts faits dans ce sens.

A. Coup d'œil rétrospectif.

En août 1900, la susdite société présente aux Chambres fédérales la requête suivante:

„Que l'article 1er de la loi fédérale concernant le travail dans les fabriques, fût étendu à toute l'industrie hôtelière, si bien que les hôtels en particulier fussent considérés comme des installations industrielles pouvant être déclarées responsables.“

Dans l'exposé des motifs, il est dit entre autre:

L'assemblée des délégués de notre Société nous avait chargé, dès 1895, de soumettre cette proposition à votre haute Autorité. Nous plaçons notre espoir sur le projet d'assurance contre les accidents, lequel a malheureusement été enterré en même temps que celui sur l'assurance-maladie, rejeté par le peuple. C'est ce que nous engage à recourir à votre appui, par cette voie.“

La transformation des progrès techniques ont produit, dans ces dernières années, dans l'industrie hôtelière, justifs que celle-ci soit comprise dans les paragraphes en question de la loi.

De même le chiffre des personnes employées dans un hôtel d'une certaine importance, donne le droit d'exiger une responsabilité plus étendue. Ainsi nous avons le service des bagages à l'hôtel, et de la gare à l'hôtel et vice-versa; les appareils servant aux installations de chauffage et d'éclairage; les lessives avec installations mécaniques; le service à la cuisine et dans les caves, qui n'exclut pas les causes directes d'accidents.“

Beaucoup d'hôteliers assurent leur personnel contre les accidents, en quoi ils remplissent un devoir moral. C'est pourquoi, en nous basant sur cette bonne volonté, nous pensons que nos autorités pourraient très bien transformer en une loi, les soins que prennent quelques-uns à l'égard de leur personnel.“

Sur la demande du Département fédéral de l'Industrie, le Comité de la Société suisse des hôteliers donne le préavis suivant:

1. Nous croisons pouvoir admettre qu'il n'est pas ici de la confection d'une loi d'exception, c'est-à-dire d'une modification de l'article 1er de la loi sur les fabriques, sur le point spécial de la responsabilité en cas d'accident, à l'exclusion de toutes les autres prescriptions de cette loi, soit durant du travail, etc.

Toutefois, si tel n'était pas le cas et qu'on proposait une telle loi d'exception, il nous serait incompréhensible qu'une telle demande put être faite par les pétitionnaires, ceux-ci n'ignorant pas que la Société suisse des hôteliers a pris les mesures les plus complètes pour assurer le personnel d'hôtel de sécurité contre les accidents, principalement de 1898, lorsque la Société d'assurance de Winterthur et de Zurich. La grande majorité de nos sociétaires, dont le chiffre atteint près de mille membres, ont profité jusqu'ici de cette convention, ils ont payé plus de 35.000 fr. de primes annuelles. (Et cette somme a augmenté d'environ un cinquième durant ces dernières années.)

De reste, une preuve des efforts que fait notre Société pour se conformer au Code fédéral des obligations, et même à le dépasser, se trouve dans la facture que la Société d'assurance de Zurich a versé contre la loi, ont été également introduites avec succès. Nous trouvons par conséquent injuste que nos employés se mettent au travers de ces efforts humanitaires, en formulant des veux dont ils ne paraissent pas avoir pesé toutes les conséquences.

Les accidents dans les hôtels sont relativement petits, soit comme nombre, soit comme importance. La pétition indique un chiffre annuel de 479 accidents ce que nous ne sommes pas en état de constater, les premiers chiffres, pour contre la protection sociale, doivent être donnés dans la partie où le nombre des employés indiqué dans la pétition en 12.256 est élevé à 25.000, chiffre correspondant à nos relevés statistiques pour l'année 1894; depuis lors il pourrait bien être de 28.000.

Parmi les hôtels, ceux qui par suite de leurs installations mécaniques pourraient peut-être entrer en ligne de compte, sont très peu nombreux; de sorte qu'il ne peut pas être équitable de comprendre pour cela toute l'hôtelier dans la loi sur les fabriques. En outre, nous pouvons déclarer que, précisément les quelques hôtels qui fonctionnent au moyen de machines, sont assurés contre la partie de l'assurance-accidents instituée par la Société.

De plus, on peut affirmer que, jusqu'ici, tout accident arrivé dans des hôtels a été réglé à l'amiable et a donné toute satisfaction aux deux parties,

si bien qu'il serait difficile aux pétitionnaires de citer des exemples pour lesquels le recours à la loi sur les fabriques est pu se justifier.

La pétition parle du danger direct résultant du transport des personnes et des marchandises, des appareils de chauffage et des machineries pour la hôtelierise ainsi que des installations d'électricité. Ces accidents font un article spécial de notes, contrast avec les compagnies d'assurance mentionnées, en tant qu'il s'agit de dangers résultant du fonctionnement des ascenseurs et du trafic de voitures. Nous ne jugeons pas qu'il soit nécessaire de parler de dangers spéciaux à la cuisine et à la cave. Nous trouvons, enfin, que les maladies et les accidents dans notre branche sont suffisamment protégés par le Code fédéral des obligations, d'autant plus que, comme nous l'avons déjà dit, notre Société a pris également ses précautions pour les cas exceptionnels.

D'autre part, la loi fédérale, nous jugons que les accidents reviendraient très tard au tableau et finira par entrer en vigueur; raison de plus pour renoncer à des mesures concernant la responsabilité.

2. La pétition aurait-elle pour but indirect d'étendre l'ensemble de la loi sur les fabriques à l'industrie hôtelière — la question ne pourraît, à notre avis, que se poser ainsi: Les hôtels sont-ils des installations dans le sens de la loi sur les fabriques, ou ne le sont-ils pas? — alors il faudrait objecter en première ligne que l'art. II, premier alinéa, concernant la division du travail ne pourraît pas être appliquée à l'industrie hôtelière. Il est donc à notre avis que ne peut être question pour l'emploi d'hôtel d'un travail journalier *continu*, car pendant une certaine partie de la journée ce travail ne consiste qu'à rester à tel ou tel endroit désigné; et de deuxièmement, parce que d'après la répartition du travail, telle qu'elle est indiquée dans l'art. II de la loi sur les fabriques, il faudrait un personnel de remplacement qu'il serait non seulement difficile, mais même impossible de trouver. Du reste, les employés d'hôtels seraient les tout premiers à protester contre une limitation de leur travail, et ce travail ne pourraît pas être appliquée à l'industrie hôtelière.

Les pétitionnaires invoquent comme un des motifs principaux de leur demande, l'absence pour la loi sur les fabriques d'aucun hôtel. Abstraction faite que ces installations n'existent que dans les tout grands hôtels, c'est-à-dire formant l'exception, nous croisons bien faire de nous référer néanmoins à la décision du Département de l'Industrie du 2 avril 1894:

„Il n'est pas possible de placer ces installations accessoires sous le régime de la loi sur les fabriques, tant que les établissements qui les utilisent n'ont pas été soumis eux-mêmes à cette loi, et que ces installations ne servent qu'à leur propre usage, sans être utilisées par des étrangers.“

En ce qui concerne les machines et appareils de chauffage, dont il est question dans la pétition, et parmi lesquels il faut compter aussi les machines servant à la production de l'électricité, on peut se référer à la circulaire du Conseil Fédéral du 15 décembre 1894:

„Les installations pour la production d'un courant électrique, nécessitant plus de 2 ouvriers, sont soumises à la loi sur les fabriques.“

Où trouverait-on un hôtel qui occupe plus de 1 ouvrier à des installations de ce genre?

Quant à la durée du travail suivant les prescriptions de la loi sur les fabriques, nous croisons devoir nous référer à la décision du Département de l'Industrie du 14 Juillet 1894, ensuite de laquelle on tire de la liste des fabriques une installation de lessivage avec repassage à la vapeur:

„Il est absolument impossible de limiter ce travail à de certaines heures; celui-ci est en corrélation directe avec le mouvement des étrangers, et il est par conséquent difficile de tenir toujours en réserve un nombre suffisant d'ouvriers.“

Plus loin: décision du Département de l'industrie du 2 Février 1897:

„Les circonstances spéciales dans lesquelles doivent se faire un lessivage, en particulier dans une station d'étrangers, nécessitent une certaine prise en considération. Le travail s'accumule quelquefois à tel point, qu'on ne peut s'en rendre maître dans la durée normale; il est par conséquent préférable de ne pas le soumettre à la loi sur les fabriques, plutôt que de le voir nécessairement se faire en contradiction avec cette loi.“

Ce qui est dit là du lessivage, peut également s'appliquer au reste de l'exploitation d'un hôtel, si bien qu'il ne peut être sérieusement question d'une réglementation de durée; nous sommes donc obligés de considérer comme tout-à-fait injustifiée la demande d'une extension totale ou partielle de la loi sur les fabriques à l'industrie hôtelière, et nous nous en rapportons au Conseil Fédéral pour déclarer non recevable la pétition en question.

(A suivre)

»»

La

„Neue Hotel-Zeitung“, Leipzig.

On nous écrit:

„Nos voisins d'Outre-Rhin paraissent avoir une idée très naïve de notre „peuple de bergers“. Nous avons reçu de Leipzig une enveloppe bleue portant le titre „épreuves“ et affranchie avec un timbre de 5 pf. L'en-tête „épreuves“ devait éveiller l'idée qu'il s'agissait d'épreuves d'annonces que le destinataire avait fait insérer, et empêcher que l'on ne jette l'enveloppe et son contenu, sans autre, au panier.

L'enveloppe bleue contenait le memorandum suivant:

„Ensuite de l'affluence toujours plus grande de touristes allemands et anglais dans les hôtels suisses, nous aurons désormais dans notre journal une nouvelle rubrique: „Hôtels suisses à recommander“. Nous y avons réservé une place au nom de votre hôtel, et nous nous permettons de vous demander si vous désirez figurer dans notre liste. Cela vous coûtera, pour jusqu'en octobre 1909, fr. 15.— que nous vous facturons sur la note ci-jointe. Veuillez nous la renvoyer dans le cas où cet arrangement ne vous conviendrait pas.“

Avec considération,

„Neue Hotel-Zeitung“.

P.-S. Veuillez nous envoyer quelques prospectus pour nos agences de voyage.“

Ce memorandum était accompagné d'une facture de fr. 15.—, portant la remarque suivante au bas de la page:

„Nous nous permettrons d'encaisser cette petite somme dans 8 jours, sans frais, sauf avis contraire.“

La „Neue Hotel-Zeitung“ à Leipzig est très poétique, elle ne s'impose nullement, non, elle demande qu'en bien lui renvoyer sa facture dans le cas où l'on ne désirera pas faire usage de son offre, mais elle ne dit pas si l'on doit affranchir ou non cet envoi. La „Neue Hotel-Zeitung“ spécule sur le fait que chez les uns le remboursement sera payé pendant l'absence de l'hôtelier, que d'autres se laisseront intimider par „ce journal qui fait de si belles promesses“ et par la crainte de se voir enlever l'un ou l'autre de ses clients.

Le tout est une nouvelle illustration du sujet traité dernièrement: „Bagatelles“, c'est pourquoi au panier avec tout cela et refuserez les remboursements.“

Note de la Rédaction: Nous avons reçu cette enveloppe bleue avec l'en-tête „épreuves“ de différents côtés. Il y a longtemps que des chasseurs d'annonces n'ont pas manœuvré avec autant de simplicité que la „Neue Hotel-Zeitung“. Les destinataires ont dû s'apercevoir bien vite que l'expéditeur des „épreuves“ comptait sur le hasard. Nous aurons peut-être l'occasion de revenir sur cette question.

»»

Marco Polo.

Kongress-Erinnerungen.

Von Rom nach Messina.

Von „Uomo ricco“.

IV. (Schluss.)

Nach dem ausgezeichneten Luncheon im Hôtel des Palmes folgte eine Landauerfahrt, zuerst nach den vielleicht einzig in ihrer Art existierenden Katakomben der Kapuziner, wo Tausende von Toten in grossen, breiten Kreuzgewölben in Koffern, zum Teil offen, zum Teil geschlossen, aufbewahrt sind oder von den Wänden, wie grosse Puppen, angekleidet auf den Beschauer niederblicken und einen schaurlichen Anblick gewähren. Es sind eine Art Mumien, die, wie man erklärte, ein Jahr in der Asche des Aetna vergraben, dann den Kapuzinern zur Aufbewahrung anvertraut wurden und so noch

die Zeichen von Leben und Tod an sich tragen. Erst vor 30 Jahren hat das Gesetz diesem im Ganzen pietätlosen Brauche Einhalt getan. Manche waren froh, dieses eigentlich Museum von Toten aller Stände und jeden Alters, dieser grossen ständigen Protestversammlung gegen den Tod, der sie dahingerafft und gegen die Lebenden, die sie doch noch da haben wollten, den Rücken zu kehren.

Weiter ging es bergauf nach dem berühmten Monreale, durch Orangenhaine, Agaven und Feigenkaktus, deren feinstädtische, gelbrote Früchte überall in Sizilien zum Verkaufe angeboten werden, zum berühmten Dom mit seinen unvergleichlich prachtvollen Mosaikgebilden, an denen Generationen und Generationen Steinchen für Steinchen und Gläsern nach künstlerischen Entwürfen eingesetzt haben und, die deshalb heutzutage einen grossen Wert repräsentieren, weil sie wohl nicht mehr gemacht werden könnten, indem damals *time* eben noch nicht my war.

Auf dem Auf- und Rückwege begegneten wir truppenweise der Schuljugend, welche die Kopfbedeckung schwankend, ausrief, „*evvia l'Italia!*“; dann gings wieder dem Tale zu, welches ganz mit dunkelgrünem Orangenlaube bedeckt ist, zur Villa *Tusca-Camastra*, wo den Kongressisten, nachdem sie den mit sizilianischer Pfanzensammlung bewachsenen Park, in welchem hauptsächlich die hohen Palmen, Eucalyptus und Mimosen aufwiesen, durchwandert und, an zierlichen Wasserbassins vorbei, vor einer Art Meierei angelangt waren, welcher sich bewohnte Musterställe und grosse Kellergänge anschlossen, sizilianische Weine, Weintrauben und Konfekt gespendet wurden.

Endlich gings wieder nach der Stadt, wo sich inzwischen in den Hauptstrassen reger Wagenverkehr, sogenannter *Corsa*, entwickelt hatte. Es war interessant und überraschend, so vielen feinen, herrschaftlichen, mit Prachtspielen und Geschirren bespannten *Carrozzas* zu begegnen. Am Abend trafen sich die Hälfte der Kongressisten (die anderen waren für den nächsten Abend eingeladen) in dem herlichen, am Fusse des Monte *Pellegrino* gelegenen Grand Hotel *Villa Igæa*, woselbst wieder ein Bankett mit dem üblichen Trinkspruchreigen stattfand, woran sich auch die Schweiz in kurzen Worten beteiligte — vorher hatte sich keine Gelegenheit dazu geboten. Nach dem Bankett gab's eine Galavorstellung im Zirkus *Poliéama* und nachher wieder gemütlichen *Cercle dansant* im obengenannten Grand Hotel, dessen Direktor, nebenbei bemerkt, ein italienischer Graf ist.

Der nächste Morgen lächelte uns wieder mit prachtvollem Wetter entgegen; der Besuch der Kongressisten galt diesmal dem *Palazzo Reale*, wo auch Garibaldi sein Kämmerlein mit eiserner Bettstelle hat. Von da zur altehrwürdigen Kathedrale, welche dank dem eingegitterten grossen Vorplatz prächtig zur Geltung kommt. Inwendig wie in Monreale entzückten die wunderbarsten, goldglänzenden Mosaikwände und Altarverkleidungen, Szenen aus der biblischen Geschichte darstellend, welche hier, wie in Monreale, im Hauptschiff links beim Eingang über den Säulenköpfen mit Adam und Eva im schönen Paradiesgarten beginnen; es folgt die zweite Szene, gleich wie die erste, nur kommen hier die Schlange und der Apfel noch dazu. Gleich darauf ist die Herrlichkeit aus, indem in der dritten Szene der Erzengel Michael die Geißel schwingt und Adam und Eva entrüstet mit ihren Feigenblättern verjagt — manchmal dreht sich Eva noch verwundert um — sonderbar, denkt man da, wie lange ist das schon her, und wie wenig hat sich daran geändert! Man zeigte uns noch mancherlei Kunstschatze griechischer Herkunft, aber die Zeit drängte und wir wollten auch noch nach dem *Museo Nazionale*. Hier imponierte die ägyptische Abteilung mit den künstlerischen, unheimlichen Sarkophagen aus *terra cotta* — die Etrusker müssen doch ein sehr vorgesetztes Volk zu damaliger Zeit gewesen sein. Ich bin ein Late, gehörte nur der positiven Wissenschaft der Hoteliere an und nicht der philosophischen Fakultät; aber nach den zierlichen, feinen *terra cotta*-Gefässen zu schließen, sollte man annehmen dürfen, dass die Etrusker eigentlich doch schon die Kremation für ihre Dahingeschiedenen kannten. Kein Wunder, wenn die Gelehrten grossen Wert darauf legen, die etruskischen Inschriften zu entziffern.

Welchen Kontrast zwischen der gestern besuchten permanenten Protestversammlung der Tot-Lebenden in den gewölbten Kellergängen der Kapuziner und der Auffassung der Etrusker, ihre Toten zu ehren.

Inzwischen heisst es „vorwärts“! Papa Landry wird sonst ungeduldig im *Ecclesior*. Bald waren wir in der reich dekorierten *Hall* dieses schönen Hotels, wo uns von unserem Landsmann wiederum ein exquisites Luncheon serviert wurde. leider fehlten die *Leader* der offiziellen Wörterführer. Da brach Herr L. aus dem Inter-

Überraschende Neuheit

garantiert
unschädlich
kein Chlor
kein reiben
Persil vollständig
ungefährlich
kein Waschbrett
Kein bürsten
Modernes Waschmittel
für jede Waschmethode passend
Henkel & Co. Düsseldorf.

Zu haben in allen Drogen-, Kolonialwaren- und Seifengeschäften
General-Vertreter für die Schweiz: Alb. Blum & Co., Basel

Hotel und Restaurant „Hecht“ in St. Gallen.

U 1336 G
Dieser weltbekannte Gasthof ist sofort an einen tüchtigen kapitalkräftigen Hotelier preiswürdig

zu verkaufen event. zu verpachten.

Gefl. Anfragen unter Chiffre „Hecht“, an Postfach 12,455 St. Gallen.

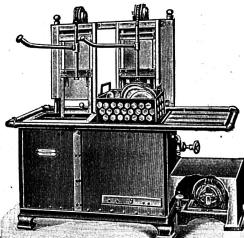
Vorteile der vielfach patentierten und prämierten Geschirrspülmaschinen u. Apparate

SIMPLON

von

H. KUMMLER & CIE, Maschinenfabrik, AARAU (Schweiz)

gegenüber allen anderen Systemen.



Maschinen so niedrig, dass kein Holztritt vor derselben ist. Bedienung so leicht und bequem, dass man mit einem Finger die schwersten Geschirrkörbe transportieren kann. Die Geschirrkörbe müssen nicht an Bügeln befestigt werden. Oestens Zahnrad, Schneckengetriebe und geschränkte Riemens, was Reparaturen bringt, gibt es bei Simplon nicht.

Ueberzeugung von diesen Vorteilen schliesst den Kauf eines anderen Systems aus. Die Maschinen und Apparate Simplon verbreiteten sich durch den enormen Vorrat gegen andere Fabrikaten, sehr schnell über den ganzen Erdball und stehen prima Referenzen zu Diensten.

Legen Sie Wert darauf Ihre Tafelmesser in beständig-tadellosem Zustande zu erhalten, so benutzen Sie die billigen Messerspülapparate.

In Tausenden von Häusern zu grösster Zufriedenheit im Gebrauch, was Hunderte von Zeugnissen bestätigen. Preis eines Apparates je nach Grösse Fr. 10.— bis 30.— Prospekte üb. Geschirrspülmaschinen u. Messerspülapparate auf Wunsch gratis.

VERLANGEN SIE
RORSCHACHER
GEMÜSE&FRÜCHTE-CONSERVEN
ANERKANNTE FEINSTE MARKE

(K 14,067) 1080

Telephon 2575.

Telegarm: Baur Gärtnerei Zürich.

Gutstrasse.

C. BAUR, Zürich-Albisrieden.

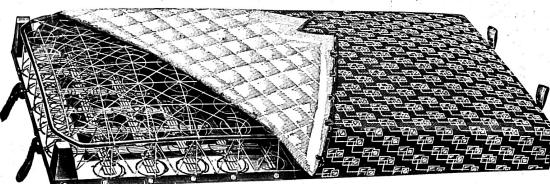
Größtes Pflanzen-Versandgeschäft der Schweiz und Süddeutschlands.

Grösste Importationen (jährlich zirka 30 Wagons) von sämtlichen Dekorationspflanzen (Kübelpflanzen) für Vestibüle, Saal, Balkon, Terrassen, Wintergärtner etc. etc., ebenso Tischdekorations-Pflanzen, in allen Palmenarten, sowie blühende Pflanzen, in jeder gewünschten Grösse u. Preislage. Massenvorräte in Lorbeerbäumen, zu konkurrenzlosen Preisen.

Ferner offeriere Schnittblumen und leines Schnitter zu Tafeldekorationszwecken. Grösster Bestand in sämtlichen Arten von Gruppenpflanzen (Mutterpflanzen.)

Es gelangt nur prima Ware zum Versand zu niedrigster Berechnung. Prompte und reelle Bedienung, Katalog gratis und franco. Meine Kulturen umfassen 36 Gewächshäuser, 2600 Mistbeetenfenster, 9 Juch. Kulturland. Meine Käuser grossen Importationen in Massenkulturen gestatten mir, meine Artikel zu konkurrenzlosen Preisen abzugeben. Zum Besuch meines Gewächshauses einladet.

(K 1390)



Gesetzlich geschützt.

Die neue Federmatratze

Springfeder-Matratze ohne Polsterung mit Ueberzug und Schoner, leicht abzunehmen und wieder zu befestigen.

Vorteile:

N 2777 Z 1

1. Leichter und weniger hoch als gewöhnliche Matratzen;
2. Infolge Verwendung einer grossen Anzahl feiner Stahlrahmfedern grössere Elastizität, angenehmes, behagliches Liegen;
3. Starke Druckknöpfe ermöglichen leichtes Abnehmen des Ueberzuges befreit bequemer Entstaubung des Innern; grössere Schonung des Drilles;
4. Grösste Haltbarkeit. Passen in jede Art Bettstelle.

Die neuen Federmatratzen sind überall in der Schweiz in den Tapezierergeschäften zu haben.

Für das Ausland sich zu wenden an:

SCHOOP & C°, ZÜRICH.

1143

Hotel- & Restaurant-

• Buchführung •

Amerikan. System Frisch. Lehr amér. k. a. Buchführ. 89 Seiten durch Unterbrech. Hunderte von Anerkennungsurkunden. Druckerei und Verlag. Verlangen Sie Gratiscatalog. Prima Referenzen. Richte auch selbst in Buchhaltung und Buchführung ein. Ordne. Alles geschickte Bücher. Gehe nach auswärts. 401 Als Gesellschafter Ur. Riedell auf Lager. H. Frisch, Bücherei, Zürich L.

Omnibus

6 places, marque Binder, de Paris, en bon état sauf la peinture, à vendre, fr. 850.—

Hôtel de l'Univers,

en liquidation, à Genève.

Zu verkaufen

an bedeutendstem Badort der Schweiz Hotel von 90 Betten mit Restaurant und grossem Garten. Vollständig renoviert. Langjährige gute Clientel. Anzahl 40-60,000 Fr. Gefl. Off. unt. Chiffre H 261a an die Union-Reklame, Announces-Expedition, Luzern.

Bestellen Sie



Dr. med. Weisflog's Wwe.

Altstetten-Zürich. N 574

Luz. Teppich-Reinigungs-Anstalt

1133 LUZERN

Ue 15772 q

Entstaubung

gründlich u. vorteilhaft

Konkurrenzlose Technik.

On offre à louer

pour de suite ou époque à convenir, à 15 minutes d'une ville de 40,000 habitants,

Un hôtel-pension d'étrangers

complètement meublé, avec grand jardin-restaurant, patinage, forêts, splendide situation pour sports d'hiver et séjour d'été. S'adresser pour tous renseignements à Mr. Simon Grumbach, rue du Marché 2 Ue 67a La Chaux-de-Fonds. 870



DINA

Gift- und säurefreie Metallputzcreme. Ist unübertrffen für alle Metalle und erzeugt schnell schön, dauerhaften Glanz.

Blechflasche à 2 und 4 kg.
A Fr. 1. 30 per kg.

Chem. Fabrik, Stalden

i. Emmenthal

K 14,012

Fabrik für Wasch-, Glätte- u. Putzpräparate.

Ue 376a

Références:

Hôtel de l'Europe, Montreux,

Bains de Montbary, Bulle,

Hôtel Breuer, Montreux,

Hôtel de la Poste, Montreux,

Hôtel Montreux, Montreux,

Gd. Hôtel Gorgedu-Trient, Vervayaz,

Hôtel Mderne, Montreux,

Hôtel Dent du Midi, Champéry,

Hôtel National,

Hôtel de Paris, Chaux-de-Fonds,

Gd. Hôtel Pierre à Voir, sur Martigny.

Zahnstocher „Velvet“

1 Schachtel à 1200 Stück Fr. 1.—

12 Schachtel Fr. 7.— Karton à 24 Schachteln Fr. 12.—

Beste Qualitäten. Muster gratis

A.-G. Agentur Postfach 13,928,

Zürich.

(Ue 15,641 q) 1131

Ue 376a

Références:

Hôtel de l'Europe, Montreux,

Bains de Montbary, Bulle,

Hôtel Breuer, Montreux,

Hôtel de la Poste, Montreux,

Hôtel Montreux, Montreux,

Gd. Hôtel Gorgedu-Trient, Vervayaz,

Hôtel Mderne, Montreux,

Hôtel Dent du Midi, Champéry,

Hôtel National,

Hôtel de Paris, Chaux-de-Fonds,

Gd. Hôtel Pierre à Voir, sur Martigny.

Ue 376a

Références:

Hôtel de l'Europe, Montreux,

Bains de Montbary, Bulle,

Hôtel Breuer, Montreux,

Hôtel de la Poste, Montreux,

Hôtel Montreux, Montreux,

Gd. Hôtel Gorgedu-Trient, Vervayaz,

Hôtel Mderne, Montreux,

Hôtel Dent du Midi, Champéry,

Hôtel National,

Hôtel de Paris, Chaux-de-Fonds,

Gd. Hôtel Pierre à Voir, sur Martigny.

Ue 376a

Références:

Hôtel de l'Europe, Montreux,

Bains de Montbary, Bulle,

Hôtel Breuer, Montreux,

Hôtel de la Poste, Montreux,

Hôtel Montreux, Montreux,

Gd. Hôtel Gorgedu-Trient, Vervayaz,

Hôtel Mderne, Montreux,

Hôtel Dent du Midi, Champéry,

Hôtel National,

Hôtel de Paris, Chaux-de-Fonds,

Gd. Hôtel Pierre à Voir, sur Martigny.

Ue 376a

Références:

Hôtel de l'Europe, Montreux,

Bains de Montbary, Bulle,

Hôtel Breuer, Montreux,

Hôtel de la Poste, Montreux,

Hôtel Montreux, Montreux,

Gd. Hôtel Gorgedu-Trient, Vervayaz,

Hôtel Mderne, Montreux,

Hôtel Dent du Midi, Champéry,

Hôtel National,

Hôtel de Paris, Chaux-de-Fonds,

Gd. Hôtel Pierre à Voir, sur Martigny.

Ue 376a

Références:

Hôtel de l'Europe, Montreux,

Bains de Montbary, Bulle,

Hôtel Breuer, Montreux,

Hôtel de la Poste, Montreux,

Hôtel Montreux, Montreux,

Gd. Hôtel Gorgedu-Trient, Vervayaz,

Hôtel Mderne, Montreux,

Hôtel Dent du Midi, Champéry,

Hôtel National,

Hôtel de Paris, Chaux-de-Fonds,

Gd. Hôtel Pierre à Voir, sur Martigny.

Ue 376a

Références:

Hôtel de l'Europe, Montreux,

Bains de Montbary, Bulle,

Hôtel Breuer, Montreux,

Hôtel de la Poste, Montreux,

Hôtel Montreux, Montreux,

Gd. Hôtel Gorgedu-Trient, Vervayaz,

Hôtel Mderne, Montreux,

Hôtel Dent du Midi, Champéry,

Hôtel National,

Hôtel de Paris, Chaux-de-Fonds,

Gd. Hôtel Pierre à Voir, sur Martigny.

Ue 376a

Références:

Hôtel de l'Europe, Montreux,

Bains de Montbary, Bulle,

Hôtel Breuer, Montreux,

Hôtel de la Poste, Montreux,

Hôtel Montreux, Montreux,

Gd. Hôtel Gorgedu-Trient, Vervayaz,

Hôtel Mderne, Montreux,

Hôtel Dent du Midi, Champéry,

Hôtel National,

Hôtel de Paris, Chaux-de-Fonds,

Gd. Hôtel Pierre à Voir, sur Martigny.

Ue 376a

Références:

Hôtel de l'Europe, Montreux,

Bains de Montbary, Bulle,

Hôtel Breuer, Montreux,

Hôtel de la Poste, Montreux,

Hôtel Montreux, Montreux,

Gd. Hôtel Gorgedu-Trient, Vervayaz,

Hôtel Mderne, Montreux,

Hôtel Dent du Midi, Champéry,

Hôtel National,

Hôtel de Paris, Chaux-de-Fonds,

Gd. Hôtel Pierre à Voir, sur Martigny.

Ue 376a

Références:

Hôtel de l'Europe, Montreux,

Bains de Montbary, Bulle,

Hôtel Breuer, Montreux,

Hôtel de la Poste, Montreux,

Hôtel Montreux, Montreux,

Gd. Hôtel Gorgedu-Trient, Vervayaz,

Hôtel Mderne, Montreux,

Hôtel Dent du Midi, Champéry,

Hôtel National,

Hôtel de Paris, Chaux-de-Fonds,

Gd. Hôtel Pierre à Voir, sur Martigny.

Ue 376a

Références:

Hôtel de l'Europe, Montreux,

Bains de Montbary, Bulle,

Hôtel Breuer, Montreux,

Hôtel de la Poste, Montreux,

Hôtel Montreux, Montreux,

Gd. Hôtel Gorgedu-Trient, Vervayaz,

Hôtel Mderne, Montreux,

Hôtel Dent du Midi, Champéry,

Hôtel National,

Hôtel de Paris, Chaux-de-Fonds,

Gd. Hôtel Pierre à Voir, sur Martigny.

Ue 376a

Références:

Hôtel de l'Europe, Montreux,

Bains de Montbary, Bulle,

Hôtel Breuer, Montreux,

Hôtel de la Poste, Montreux,

Hôtel Montreux, Montreux,

Gd. Hôtel Gorgedu-Trient, Vervayaz,

Hôtel Mderne, Montreux,

Hôtel Dent du Midi, Champéry,

Hôtel National,

Hôtel de Paris, Chaux-de-Fonds,

Wo keine Adresse angegeben ist, sind Offerten unter der angegebenen Chiffre an unsere Expedition zur Weiterbeförderung einzusenden.

Chiffrebriefe von Plazierungsbureaux werden nicht befördert.

Les lettres chiffrées des bureaux de placement ne sont pas acceptées.

Offene Stellen * Emplois vacants

Für Vereinsmitglieder: Erstmalige Insertion jede ununterbrochene Wiederholung Fr. 2.—
Für Vereinsmitglieder: zweite ununterbrochene Wiederholung Fr. 1.—
Für Vereinsmitglieder: dritte ununterbrochene Wiederholung Fr. 1.—
Die Spesen für Beförderung eingehender Offerten sind in obigen Preisen nicht begriffen.
Bekanntmacher werden nur an Nichtabonnenten und nur nach der ersten Insertion verabreicht.

Burgau. Junger Mann mit guter Schrift, welcher einige Ausfangoardine im Hotelwesen sowie etwas Sprachkenntnisse besitzt, wird für erstkl. Hotel an der Riviera gesucht. Chiffre 172

Chef de cuisine. Gesucht für die Sommeraison ein in allen Branchen der Kochkunst erfahrener Chef, der schon in Höhenstationen gearbeitet hat. Eventl. Sommer- und Winterengagement. Referenzen und Zeugnisse erbeten. Chiffre 318

Concierge. Hôtel de premier ordre de Lyon, ayant grande clientèle de touristes et voyageurs de commerce, engagerait sa suite concierge, cuisinier et économe. Salaire: les lunes (français), 15 francs; bonus: 1 franc. Entrée: 1. April. Offerten mit Photographie und Certifikat an L. L., poste restante Lyon. (277)

Concierge-Conducteur. kräftig und tüchtig, der 3 Saalstühle sprachlos mächtig und gewandt im Umgang mit Geschäftsreisenden, in grösseres Bahnhotel gesucht. Eintritt 1. März. Chiffre 221

Femme de chambre. Pension de ordre demande une femme de chambre, bien au service, pour servir chambre, cabine, si possible, avec l'assurance d'avoir obtenu son certificat et photographie à la Pension Internationale, Venise. (302)

Gesucht für Hotel I. Ranges im Kanton Grubünden, für die Sommeraison: 1. Saucier, 1 Rötiſſeur, 1 Aide de cuisine, 1 Casseroller, 1 Kaffeekochin, Saalstöchter, 1 Kellermann, 1 Zimmermädchen. Eintritt Juni und Juli. Zeugnissabschriften und Photographie erbeten. Chiffre 237

Gesucht für ein Hotel II. Ranges, mit 70 Betten: Küchenchef, tüchtig, ruhig und habhaft. Eintritt 1. Mai; Etagenpersonal, französisch, guter Koch, 1. Rötiſſeur, 1. Aide de cuisine, 1. Gouvernante, 1. Officier, mehrere Saalstöchter, 1. Kellermann, 1. Zimmermädchen. Eintritt Juni und Juli. Zeugnissabschriften und Photographie erbeten. Chiffre 231

Gesucht in mittelgrosses Berghotel, für die Sommeraison: eine Sekretärin, Stellekennzeichnung: eine Viersternverscheinung! Klasse: 1. Etage, 1. Büro, 1. Kellermann, 1. Zimmermädchen. Eintritt: 1. April. Zeugnissabschriften und Photographie erbeten. Chiffre 236

Gesucht für einen grössten Berghotel in Graubünden, auf kompl. Kosten: Küchenchef, 1. Rötiſſeur, 1. Oberkellner, 1. Etage-Conducteur, 1. Etage-Chambrière, 1. Officier, 1. Officier-gouvernante, 1. Lingerie, mehrere Saalstöchter, 1. Kellermann, 1. Zimmermädchen. Eintritt: 1. April. Zeugnissabschriften und Photographie erbeten. Chiffre 281

Gesucht in einem kleinen Berghotel in Graubünden, eine Sekretärin und Economat-gouvernante; eine Kellermann, 1. Etage-Conducteur, 1. Etage-Chambrière, 1. Officier, 1. Officier-gouvernante, gesetztes Alters, ohne Kinder, für die Sommeraison: 1. Rötiſſeur, 1. Lingerie, mehrere Saalstöchter, 1. Kellermann, 1. Zimmermädchen. Eintritt: 1. April. Zeugnissabschriften und Photographie erbeten. Chiffre 135

Gesucht für Sommerhalbj. I. Ranges in Tirolo (120 Betten): 1. Küchenchef, Eintritt 1.-10. Juni (Gehaltssprache); 1. Kochvolontär, gelehrter Konditor, bevorzugt. Eintritt 1.-10. Juni; 1. Rötiſſeur, 1. Aide de cuisine, 1. Gouvernante, 1. Etage-Conducteur, 1. Etage-Chambrière, 1. Officier, 1. Officier-gouvernante; gesetztes Alters, ohne Kinder, für die Sommeraison: 1. Lingerie, mehrere Saalstöchter, 1. Kellermann, 1. Zimmermädchen. Eintritt: 1. April. Zeugnissabschriften und Photographie erbeten. Chiffre 285

Gesucht: Oberhöhere, fehakundig und erfahren, ebenso tüchtige Glättinerin, Restaurantoberkellnerin (nur mit prima Referenzen), gesetztes Alters, ohne Kinder, für die Sommeraison: 1. Rötiſſeur, 1. Aide de cuisine, 1. Kellermann, 1. Zimmermädchen. Eintritt: 1. April. Zeugnissabschriften und Photographie erbeten. Chiffre 113

Gesucht in einem Hotel auf Thurmera: 1. Koch, 1. Rötiſſeur, 1. Aide de cuisine, 1. Kellermann, 1. Zimmermädchen. Eintritt: 1. April. Zeugnissabschriften und Photographie erbeten. Chiffre 130

Gesucht in ein pensioniertes Grandhaus, für kommende Sommer: eine tüchtige, gewandte und sprachkenntnisvolle Saalstöchter, sowie zwei tüchtige Saalstöchter. Chiffre 184

Gesucht für kommende Sommeraison, in Hotel mittlerer Größe: 1. jüngster Oberkellner-Sekretär, sprachkenntnisvolle Glättinerin, Restaurantoberkellner (nur mit prima Referenzen), gesetztes Alters, ohne Kinder, für die Sommeraison: 1. Rötiſſeur, 1. Aide de cuisine; 1. Kochkochter; 1. Haushälter; 1. Lingerie, mehrere Saalstöchter, 1. Kellermann, 1. Zimmermädchen. Eintritt: 1. April. Zeugnissabschriften und Photographie erbeten. Chiffre 174

Gesucht für Hotel I. Ranges, auf kommende Sommeraison: 1. Küchenchef, 1. Rötiſſeur, 1. Aide de cuisine, 1. Gouvernante, 1. Etage-Chambrière, 1. Officier, 1. Officier-gouvernante, gesetztes Alters, ohne Kinder, für die Sommeraison: 1. Lingerie, mehrere Saalstöchter, 1. Kellermann, 1. Zimmermädchen. Eintritt: 1. April. Zeugnissabschriften und Photographie erbeten. Chiffre 130

Gesucht in ein pensioniertes Grandhaus, für kommende Sommer: eine tüchtige, gewandte und sprachkenntnisvolle Saalstöchter, sowie zwei tüchtige Saalstöchter. Chiffre 184

Gesucht für kommende Sommeraison, in Hotel mittlerer Größe: 1. jüngster Oberkellner-Sekretär, sprachkenntnisvolle Glättinerin, Restaurantoberkellner (nur mit prima Referenzen), gesetztes Alters, ohne Kinder, für die Sommeraison: 1. Rötiſſeur, 1. Aide de cuisine; 1. Kochkochter; 1. Haushälter; 1. Lingerie, mehrere Saalstöchter, 1. Kellermann, 1. Zimmermädchen. Eintritt: 1. April. Zeugnissabschriften und Photographie erbeten. Chiffre 174

Gesucht für das königl. Kursaal-Restaurant in Bad Kissingen, am 8. Mai bis Mitte Sept., ein gewandter, junger, selbständiger, tüchtiger und sehr fehakundiger Koch, der seine Arbeit gern ausübt, sucht auf Sommerzeit einen oder zwei Aides-de-cuisine, monatl. Mk. 60, fernst. an Officier-gouvernante, gesetztes Alters, ohne Kinder, für die Sommeraison: 1. Rötiſſeur, 1. Aide de cuisine, 1. Kellermann, 1. Zimmermädchen. Eintritt: 1. April. Zeugnissabschriften und Photographie erbeten an Direktor V. Hold, Vereinigte Badhotels, Wjk am Zel bei Amsterdam. (17)

Gesucht für die Sommeraison, am Eintritt: Mai und Juni: 1. Küchenchef, sprachkenntnisvolle Glättinerin, Restaurantkellnerin, 1. Etage-Chambrière, 1. Officier, 1. Officier-gouvernante, gesetztes Alters, ohne Kinder, für die Sommeraison: 1. Rötiſſeur, 1. Aide de cuisine, 1. Kellermann, 1. Zimmermädchen. Eintritt: 1. April. Zeugnissabschriften und Photographie erbeten. Chiffre 317

Gesucht in erstkl. Familienhotel, für Sommeraison: englischsprachige, tüchtige, gewandte Saalstöchter, 1. Kellermann, 1. Zimmermädchen, 1. Helzer-Maschinist, Oficier-gouvernante, gesetztes Alters, ohne Kinder, für die Sommeraison: 1. Rötiſſeur, 1. Aide de cuisine, 1. Kellermann, 1. Zimmermädchen. Eintritt: 1. April. Zeugnissabschriften und Photographie erbeten. Chiffre 103

Gesucht für Hotel I. Ranges: mehrere Saalstöchter, mehrere Zimmermädchen, 1. Helzer-Maschinist, Oficier-gouvernante, gesetztes Alters, ohne Kinder, für die Sommeraison: 1. Rötiſſeur, 1. Aide de cuisine, 1. Kellermann, 1. Zimmermädchen. Eintritt: 1. April. Zeugnissabschriften und Photographie erbeten. Chiffre 322

Gouvernante d'économat (pro). Eine tüchtige, gewandte und sprachkenntnisvolle Gouvernante, gesetztes Alters, ohne Kinder, für die Sommeraison: 1. Rötiſſeur, 1. Aide de cuisine, 1. Kellermann, 1. Zimmermädchen. Eintritt: 1. April. Zeugnissabschriften und Photographie erbeten. Chiffre 322

Gouvernante d'économat (pro). Eine tüchtige, gewandte und sprachkenntnisvolle Gouvernante, gesetztes Alters, ohne Kinder, für die Sommeraison: 1. Rötiſſeur, 1. Aide de cuisine, 1. Kellermann, 1. Zimmermädchen. Eintritt: 1. April. Zeugnissabschriften und Photographie erbeten. Chiffre 322

Gouvernante d'économat (pro). Eine tüchtige, gewandte und sprachkenntnisvolle Gouvernante, gesetztes Alters, ohne Kinder, für die Sommeraison: 1. Rötiſſeur, 1. Aide de cuisine, 1. Kellermann, 1. Zimmermädchen. Eintritt: 1. April. Zeugnissabschriften und Photographie erbeten. Chiffre 322

Gouvernante d'économat (pro). Eine tüchtige, gewandte und sprachkenntnisvolle Gouvernante, gesetztes Alters, ohne Kinder, für die Sommeraison: 1. Rötiſſeur, 1. Aide de cuisine, 1. Kellermann, 1. Zimmermädchen. Eintritt: 1. April. Zeugnissabschriften und Photographie erbeten. Chiffre 322

Gouvernante d'économat (pro). Eine tüchtige, gewandte und sprachkenntnisvolle Gouvernante, gesetztes Alters, ohne Kinder, für die Sommeraison: 1. Rötiſſeur, 1. Aide de cuisine, 1. Kellermann, 1. Zimmermädchen. Eintritt: 1. April. Zeugnissabschriften und Photographie erbeten. Chiffre 322

Gouvernante d'économat (pro). Eine tüchtige, gewandte und sprachkenntnisvolle Gouvernante, gesetztes Alters, ohne Kinder, für die Sommeraison: 1. Rötiſſeur, 1. Aide de cuisine, 1. Kellermann, 1. Zimmermädchen. Eintritt: 1. April. Zeugnissabschriften und Photographie erbeten. Chiffre 322

Gouvernante d'économat (pro). Eine tüchtige, gewandte und sprachkenntnisvolle Gouvernante, gesetztes Alters, ohne Kinder, für die Sommeraison: 1. Rötiſſeur, 1. Aide de cuisine, 1. Kellermann, 1. Zimmermädchen. Eintritt: 1. April. Zeugnissabschriften und Photographie erbeten. Chiffre 322

Gouvernante d'économat (pro). Eine tüchtige, gewandte und sprachkenntnisvolle Gouvernante, gesetztes Alters, ohne Kinder, für die Sommeraison: 1. Rötiſſeur, 1. Aide de cuisine, 1. Kellermann, 1. Zimmermädchen. Eintritt: 1. April. Zeugnissabschriften und Photographie erbeten. Chiffre 322

Gouvernante d'économat (pro). Eine tüchtige, gewandte und sprachkenntnisvolle Gouvernante, gesetztes Alters, ohne Kinder, für die Sommeraison: 1. Rötiſſeur, 1. Aide de cuisine, 1. Kellermann, 1. Zimmermädchen. Eintritt: 1. April. Zeugnissabschriften und Photographie erbeten. Chiffre 322

Gouvernante d'économat (pro). Eine tüchtige, gewandte und sprachkenntnisvolle Gouvernante, gesetztes Alters, ohne Kinder, für die Sommeraison: 1. Rötiſſeur, 1. Aide de cuisine, 1. Kellermann, 1. Zimmermädchen. Eintritt: 1. April. Zeugnissabschriften und Photographie erbeten. Chiffre 322

Gouvernante d'économat (pro). Eine tüchtige, gewandte und sprachkenntnisvolle Gouvernante, gesetztes Alters, ohne Kinder, für die Sommeraison: 1. Rötiſſeur, 1. Aide de cuisine, 1. Kellermann, 1. Zimmermädchen. Eintritt: 1. April. Zeugnissabschriften und Photographie erbeten. Chiffre 322

Gouvernante d'économat (pro). Eine tüchtige, gewandte und sprachkenntnisvolle Gouvernante, gesetztes Alters, ohne Kinder, für die Sommeraison: 1. Rötiſſeur, 1. Aide de cuisine, 1. Kellermann, 1. Zimmermädchen. Eintritt: 1. April. Zeugnissabschriften und Photographie erbeten. Chiffre 322

Gouvernante d'économat (pro). Eine tüchtige, gewandte und sprachkenntnisvolle Gouvernante, gesetztes Alters, ohne Kinder, für die Sommeraison: 1. Rötiſſeur, 1. Aide de cuisine, 1. Kellermann, 1. Zimmermädchen. Eintritt: 1. April. Zeugnissabschriften und Photographie erbeten. Chiffre 322

Gouvernante d'économat (pro). Eine tüchtige, gewandte und sprachkenntnisvolle Gouvernante, gesetztes Alters, ohne Kinder, für die Sommeraison: 1. Rötiſſeur, 1. Aide de cuisine, 1. Kellermann, 1. Zimmermädchen. Eintritt: 1. April. Zeugnissabschriften und Photographie erbeten. Chiffre 322

Gouvernante d'économat (pro). Eine tüchtige, gewandte und sprachkenntnisvolle Gouvernante, gesetztes Alters, ohne Kinder, für die Sommeraison: 1. Rötiſſeur, 1. Aide de cuisine, 1. Kellermann, 1. Zimmermädchen. Eintritt: 1. April. Zeugnissabschriften und Photographie erbeten. Chiffre 322

Gouvernante d'économat (pro). Eine tüchtige, gewandte und sprachkenntnisvolle Gouvernante, gesetztes Alters, ohne Kinder, für die Sommeraison: 1. Rötiſſeur, 1. Aide de cuisine, 1. Kellermann, 1. Zimmermädchen. Eintritt: 1. April. Zeugnissabschriften und Photographie erbeten. Chiffre 322

Gouvernante d'économat (pro). Eine tüchtige, gewandte und sprachkenntnisvolle Gouvernante, gesetztes Alters, ohne Kinder, für die Sommeraison: 1. Rötiſſeur, 1. Aide de cuisine, 1. Kellermann, 1. Zimmermädchen. Eintritt: 1. April. Zeugnissabschriften und Photographie erbeten. Chiffre 322

Gouvernante d'économat (pro). Eine tüchtige, gewandte und sprachkenntnisvolle Gouvernante, gesetztes Alters, ohne Kinder, für die Sommeraison: 1. Rötiſſeur, 1. Aide de cuisine, 1. Kellermann, 1. Zimmermädchen. Eintritt: 1. April. Zeugnissabschriften und Photographie erbeten. Chiffre 322

Gouvernante d'économat (pro). Eine tüchtige, gewandte und sprachkenntnisvolle Gouvernante, gesetztes Alters, ohne Kinder, für die Sommeraison: 1. Rötiſſeur, 1. Aide de cuisine, 1. Kellermann, 1. Zimmermädchen. Eintritt: 1. April. Zeugnissabschriften und Photographie erbeten. Chiffre 322

Gouvernante d'économat (pro). Eine tüchtige, gewandte und sprachkenntnisvolle Gouvernante, gesetztes Alters, ohne Kinder, für die Sommeraison: 1. Rötiſſeur, 1. Aide de cuisine, 1. Kellermann, 1. Zimmermädchen. Eintritt: 1. April. Zeugnissabschriften und Photographie erbeten. Chiffre 322

Gouvernante d'économat (pro). Eine tüchtige, gewandte und sprachkenntnisvolle Gouvernante, gesetztes Alters, ohne Kinder, für die Sommeraison: 1. Rötiſſeur, 1. Aide de cuisine, 1. Kellermann, 1. Zimmermädchen. Eintritt: 1. April. Zeugnissabschriften und Photographie erbeten. Chiffre 322

Gouvernante d'économat (pro). Eine tüchtige, gewandte und sprachkenntnisvolle Gouvernante, gesetztes Alters, ohne Kinder, für die Sommeraison: 1. Rötiſſeur, 1. Aide de cuisine, 1. Kellermann, 1. Zimmermädchen. Eintritt: 1. April. Zeugnissabschriften und Photographie erbeten. Chiffre 322

Gouvernante d'économat (pro). Eine tüchtige, gewandte und sprachkenntnisvolle Gouvernante, gesetztes Alters, ohne Kinder, für die Sommeraison: 1. Rötiſſeur, 1. Aide de cuisine, 1. Kellermann, 1. Zimmermädchen. Eintritt: 1. April. Zeugnissabschriften und Photographie erbeten. Chiffre 322

Gouvernante d'économat (pro). Eine tüchtige, gewandte und sprachkenntnisvolle Gouvernante, gesetztes Alters, ohne Kinder, für die Sommeraison: 1. Rötiſſeur, 1. Aide de cuisine, 1. Kellermann, 1. Zimmermädchen. Eintritt: 1. April. Zeugnissabschriften und Photographie erbeten. Chiffre 322

Gouvernante d'économat (pro). Eine tüchtige, gewandte und sprachkenntnisvolle Gouvernante, gesetztes Alters, ohne Kinder, für die Sommeraison: 1. Rötiſſeur, 1. Aide de cuisine, 1. Kellermann, 1. Zimmermädchen. Eintritt: 1. April. Zeugnissabschriften und Photographie erbeten. Chiffre 322

Gouvernante d'économat (pro). Eine tüchtige, gewandte und sprachkenntnisvolle Gouvernante, gesetztes Alters, ohne Kinder, für die Sommeraison: 1. Rötiſſeur, 1. Aide de cuisine, 1. Kellermann, 1. Zimmermädchen. Eintritt: 1. April. Zeugnissabschriften und Photographie erbeten. Chiffre 322

Gouvernante d'économat (pro). Eine tüchtige, gewandte und sprachkenntnisvolle Gouvernante, gesetztes Alters, ohne Kinder, für die Sommeraison: 1. Rötiſſeur, 1. Aide de cuisine, 1. Kellermann, 1. Zimmermädchen. Eintritt: 1. April. Zeugnissabschriften und Photographie erbeten. Chiffre 322

Gouvernante d'économat (pro). Eine tüchtige, gewandte und sprachkenntnisvolle Gouvernante, gesetztes Alters, ohne Kinder, für die Sommeraison: 1. Rötiſſeur, 1. Aide de cuisine, 1. Kellermann, 1. Zimmermädchen. Eintritt: 1. April. Zeugnissabschriften und Photographie erbeten. Chiffre 322

Gouvernante d'économat (pro). Eine tüchtige, gewandte und sprachkenntnisvolle Gouvernante, gesetztes Alters, ohne Kinder, für die Sommeraison: 1. Rötiſſeur, 1. Aide de cuisine, 1. Kellermann, 1. Zimmermädchen. Eintritt: 1. April. Zeugnissabschriften und Photographie erbeten. Chiffre 322

Gouvernante d'économat (pro). Eine tüchtige, gewandte und sprachkenntnisvolle Gouvernante, gesetztes Alters, ohne Kinder, für die Sommeraison: 1. Rötiſſeur, 1. Aide de cuisine, 1. Kellermann, 1. Zimmermädchen. Eintritt: 1. April. Zeugnissabschriften und Photographie erbeten. Chiffre 322

Gouvernante d'économat (pro). Eine tüchtige, gewandte und sprachkenntnisvolle Gouvernante, gesetztes Alters, ohne Kinder, für die Sommeraison: 1. Rötiſſeur, 1. Aide de cuisine, 1. Kellermann, 1. Zimmermädchen. Eintritt: 1. April. Zeugnissabschriften und Photographie erbeten. Chiffre 322

Gouvernante d'économat (pro). Eine tüchtige, gewandte und sprachkenntnisvolle Gouvernante, gesetztes Alters, ohne Kinder, für die Sommeraison: 1. Rötiſſeur, 1. Aide de cuisine, 1. Kellermann, 1. Zimmermädchen. Eintritt: 1. April. Zeugnissabschriften und Photographie erbeten. Chiffre 322

Gouvernante d'économat (pro). Eine tüchtige, gewandte und sprachkenntnisvolle Gouvernante, gesetztes Alters, ohne Kinder, für die Sommeraison: 1. Rötiſſeur, 1. Aide de cuisine, 1. Kellermann, 1. Zimmermädchen. Eintritt: 1. April. Zeugnissabschriften und Photographie erbeten. Chiffre 322

Gouvernante d'économat (pro). Eine tüchtige, gewandte und sprachkenntnisvolle Gouvernante, gesetztes Alters, ohne Kinder, für die Sommeraison: 1. Rötiſſeur, 1. Aide de cuisine, 1. Kellermann, 1. Zimmermädchen. Eintritt: 1. April. Zeugnissabschriften und Photographie erbeten. Chiffre 322

Gouvernante d'économat (pro). Eine tüchtige, gewandte und sprachkenntnisvolle Gouvernante, gesetztes Alters, ohne Kinder, für die Sommeraison: 1. Rötiſſeur, 1. Aide de cuisine, 1. Kellermann, 1. Zimmermädchen. Eintritt: 1. April. Zeugnissabschriften und Photographie erbeten. Chiffre 322

Gouvernante d'économat (pro). Eine tüchtige, gewandte und sprachkenntnisvolle Gouvernante, gesetztes Alters, ohne Kinder, für die Sommeraison: 1. Rötiſſeur, 1. Aide de cuisine, 1. Kellermann, 1. Zimmermädchen. Eintritt: 1. April. Zeugnissabschriften und Photographie erbeten. Chiffre 322

Gouvernante d'économat (pro). Eine tüchtige, gewandte und sprachkenntnisvolle Gouvernante, gesetztes Alters, ohne Kinder, für die Sommeraison: 1. Rötiſſeur, 1. Aide de cuisine, 1. Kellermann, 1. Zimmermädchen. Eintritt: 1. April. Zeugnissabschriften und Photographie erbeten. Chiffre 322

Gouvernante d'économat (pro). Eine tüchtige, gewandte und sprachkenntnisvolle Gouvernante, gesetztes Alters, ohne Kinder, für die Sommeraison: 1. Rötiſſeur, 1. Aide de cuisine, 1. Kellermann, 1. Zimmermädchen. Eintritt: 1. April. Zeugnissabschriften und Photographie erbeten. Chiffre 322

Gouvernante d'économat (pro). Eine tüchtige, gewandte und sprachkenntnisvolle Gouvernante, gesetztes Alters, ohne Kinder, für die Sommeraison: 1. Rötiſſeur, 1. Aide de cuisine, 1. Kellermann, 1. Zimmermädchen. Eintritt: 1. April. Zeugnissabschriften und Photographie erbeten. Chiffre 322

Gouvernante d'économat (pro). Eine tüchtige, gewandte und sprachkenntnisvolle Gouvernante, gesetztes Alters, ohne Kinder, für die Sommeraison: 1. Rötiſſeur, 1. Aide de cuisine, 1. Kellermann, 1. Zimmermädchen. Eintritt: 1. April. Zeugnissabschriften und Photographie erbeten. Chiffre 322

Gouvernante d'économat (pro). Eine tüchtige, gewandte und sprachkenntnisvolle Gouvernante, gesetztes Alters, ohne Kinder, für die Sommeraison: 1. Rötiſſeur, 1. Aide de cuisine, 1. Kellermann, 1. Zimmermädchen. Eintritt: 1. April. Zeugnissabschriften und Photographie erbeten. Chiffre 322

Gouvernante d'économat (pro). Eine tüchtige, gewandte und sprachkenntnisvolle Gouvernante, gesetztes Alters, ohne Kinder, für die Sommeraison: 1. Rötiſſeur, 1. Aide de cuisine, 1. Kellermann, 1. Zimmermädchen. Eintritt: 1. April. Zeugnissabschriften und Photographie erbeten. Chiffre 322

Gouvernante d'économat (pro). Eine tüchtige, gewandte und sprachkenntnisvolle Gouvernante, gesetztes Alters, ohne Kinder, für die Sommeraison: 1. Rötiſſeur, 1. Aide de cuisine, 1. Kellermann, 1. Zimmermädchen. Eintritt: 1. April. Zeugnissabschriften und Photographie erbeten. Chiffre 322

Gouvernante d'économat (pro). Eine tüchtige, gewandte und sprachkenntnisvolle Gouvernante, gesetztes Alters, ohne Kinder, für die Sommeraison: 1. Rötiſſeur, 1. Aide de cuisine, 1. Kellermann, 1. Zimmermädchen. Eintritt: 1. April. Zeugnissabschriften und Photographie erbeten. Chiffre 322

Gouvernante d'économat (pro). Eine tüchtige, gewandte und sprachkenntnisvolle Gouvernante, gesetztes Alters, ohne Kinder, für die Sommeraison: 1. Rötiſſeur, 1. Aide de cuisine, 1. Kellermann, 1. Zimmermädchen. Eintritt: 1. April. Zeugnissabschriften und Photographie erbeten. Chiffre 322

Gouvernante d'économat (pro). Eine tüchtige, gewandte und sprachkenntnisvolle Gouvernante, gesetztes Alters, ohne Kinder, für die Sommeraison: 1. Rötiſſeur, 1. Aide de cuisine, 1. Kellermann, 1. Zimmermädchen. Eintritt: 1. April. Zeugnissabschriften und Photographie erbeten. Chiffre 322

Gouvernante d'économat (pro). Eine tüchtige, gewandte und sprachkenntnisvolle Gouvernante, gesetztes Alters, ohne Kinder, für die Sommeraison: 1. Rötiſſeur, 1. Aide de cuisine, 1. Kellermann, 1. Zimmermädchen. Eintritt: 1. April. Zeugnissabschriften und Photographie erbeten. Chiffre 322

Gouvernante d'économat (pro). Eine tüchtige, gewandte und sprachkenntnisvolle Gouvernante, gesetztes Alters, ohne Kinder, für die Sommeraison: 1. Rötiſſeur, 1. Aide de cuisine, 1. Kellermann, 1. Zimmermädchen. Eintritt: 1. April. Zeugnissabschriften und Photographie erbeten. Chiffre 322

Gouvernante d'économat (pro). Eine tüchtige, gewandte und sprachkenntnisvolle Gouvernante, gesetztes Alters, ohne Kinder, für die Sommeraison: 1. Rötiſſeur, 1. Aide de cuisine, 1. Kellermann, 1. Zimmermädchen. Eintritt: 1. April. Zeugnissabschriften und Photographie erbeten. Chiffre 322

Gouvernante d'économat (pro

Gouvernante d'économat. Demoiselle sérieuse, connaissant la partie à fond et parlant les deux langues, cherche emplois.

Chiffre 151

Gouvernante d'Economat ou Controleuse sucht für die Sommersaison Stelle, Jahresposten nicht ausgeschlossen. Gute Zeugnisse des In- und Auslands zu Diensten. Ch. 255

Gouvernante d'économat. Dame sérieuse, allemand et français, ayant été dans grands hôtels de montagne et du Midi, cherche pour mai place à l'année ou saison. Chiffre 229

Kaffeeköchin, mit guten Jahreszeugnissen, sucht Stelle als Dispensierin bis 15. Mai oder 1. Juni. Chiffre 233

Koch, sucht Stelle für sofort oder nächste Saison, als Rötiessere oder Garde-manger, in gutes Hotel. Gute Referenzen. Nimmt auch Jahressetze an. Chiffre 238

Koch, mit guten Zeugnissen, deutsch und franz, sprechend, sucht Stelle als Aide, in gute Hotel. Eintritt sofort oder im Frühjahr. Chiffre 234

Koch, tüchtiger, sucht auf 1. April 15. Mai Saisonstelle als Entremetier oder Saucier. Maitre de cuisine. Zeugnisse von nur Hotels I. Ranges zu Diensten. Chiffre 230

Koch, 24 Jahre, sucht ab 15. Februar Stellung als Rötiessere, Aide oder sonst passendes. Derselbe ist Koch eines Kondit. Auf einen Rad. Fischer, Koch, Hotel Sommer, Lugano-Paradiso. (28)

Koch, junger, tüchtiger, mit guten Zeugnissen und Empfehlungen, sucht selbständige Stelle in kleinem Hotel oder ferme Pension. Franz. Schweiz. bevorzugt. Eintritt sofort nach Wunsch. Chiffre 151

Koch, mit guten Zeugnissen, deutsch und franz, sprechend, sucht Stelle als Aide, in besseres Hotel. Eintritt sofort. Chiffre 97

Koch, junger, gängigwärthig in Hotel I. Ranges im Süden tätig, sucht für kommende Sommersaison Stelle als Rötiessere oder Aide de cuisine. Chiffre 117

Koch, tüchtig, 24 Jahre, längere Zeit in gleicher Hause als Chef tätig, sucht Stelle als Rötiessere oder als selbständige Stelle. Chiffre 312

Kochlehring, 16jährig, gross und kräftig, deutsch u. franz. sprechend, sucht Kochlehrstelle am Ende des franz. schen Schuls, für sofort oder später. Chiffre 225

Kochlehring, 16jähriger Jungling, kräftig, deutsch und franz. sprechend, sucht Kochlehrstelle per April oder Mai, ohne guten Haush. Chiffre 278

Kochlin, perfekt und selbständig, wünscht Jahres- oder Saisonstelle im grossen Hause, nicht Grubindeln. Chiffre 297

Konditor, durchaus perfekt, strong solid und fleissig, mit prima Zeugnissen, sucht für kommende Saison Stellung, Schweiz oder Rheinegegen bevorzugt. Suerhender ist 25 Jahre alt, Militärszeugnis sehr gut. Offerten an Rich. Paulig, postlagernd Quellenbach a. R. (26)

Küchenchef. Tüchtiger, selbständiger, solider Koch, in der Patisserie, sucht Stelle als Küchenchef, für Saison oder auf Jahr. Gute Zeugnisse. Chiffre 301

Küchenchef, 30 Jahre alt, solide, anstrengt, guter Arbeiter, in der Patisserie, Wünsche wie auch franz. Küchenkonditor, sucht Jahresstellung, Zeugnisse zu Diensten. Offerten unter Chiffre 251 Ch. 281 (20) Us 341

Kuchen- und Economogouvernante, tüchtig und ge- kunden, mit Warenkenntniß und mit dem Kontrollwesen vertraut, wünscht Jahres- oder Saisonstelle. Eintritt nach Ueber- reinkunft. Chiffre 165

Officegouvernante, jüngere, durchaus tüchtig, sucht Jahres- stelle im In- oder Ausland, event. auch als Bäckerei. Chiffre 106

Office oder Küchenbegovernante. Einfache Tochter, ob gegenwärtig in Ägypten in Stellung, sucht auf Kommando Saison Engagement. Eintritt Mitte April. Chiffre 216

Officer oder Lingergouvernante, gesetzten Alters, O sucht Jahressetze in Sanatorium. Chiffre 109

Pâtissier, tüchtige, zuverlässige Kraft, mit besten Zeugnissen von feinen Hotels, sucht kurze Sommersaison in feinem Haus. Chiffre 296

Pâtissier, tüchtig, 27 Jahre, franz. und englisch sprechend, sucht Jahres- oder Saisonstelle. Chiffre 273

Pâtissier, selbständige, bewanderter Arbeiter, mit guten Zeugnissen, sucht Stelle in Hotel. Chiffre 245

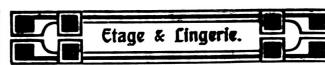
Pâtissier (II). Wiener, derzeit in Saisonstelle in Rom, sucht für kommende Saison passende Stelle in der Schweiz. Hotel bevorzugt. Chiffre 282

Pâtissier. Jeune ouvrier pâtissier, 20 ans, parlant le français et l'allemand, cherche place à l'hôtel. Chiffre 288

Pâtissier, tüchtig, mit guten Zeugnissen, sucht baldigste Stelle. Chiffre 75

Pâtissiers. Zwei tüchtige Pâtissiers mit prima Referenzen, welche schon in grösseren Hotels als Entremetiers selbständig waren, suchen für Anfang Mai passende Stellung. Ch. 110

Pâtissier-Entremetier. 25 Jahre, sucht für kommende Saisonstelle passende Stelle. Prima Zeugnisse. Dienst. Ged. Offerten erbeten an Eug. Wall, Resis 13, Bienna. (169)



Etage & Lingerie.

Tagendgouvernante, im Hotelwesen durchaus bewandert, vier Hauptsprachen, sucht für nächsten Sommer Saison- oder Jahressetze in Hotel I. Ranges. Officestelle nicht ausgeschlossen. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Chiffre 224

Tagendgouvernante. Junge gebildete Tochter aus sehr guter Familie, der drei Hauptsprachen mächtig, sucht durchaus bewandert, sucht als Tagendgouvernante oder sonstigen Vertrauensposten in Hotel ersten Ranges per sofort oder auf kommende Saison. Beste Referenzen. Chiffre 187

Tagendgouvernante. Gebildete Tochter, patentierte Haus haltungslehrerin, geläufig deutsch, franz. und englisch sprechend, sucht Stelle als Tagendgouvernante oder selbständige Gouvernante durchgereicht hat, wünscht Stelle als Tagendgouvernante, in gutem Haus. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Chiffre 161

Tagendgouvernante, absolut zuverlässige und energisch, vier Hauptsprachen, sucht für nächsten Sommer Saison- oder Jahressetze in Hotel der Schweiz, per sofort oder später, nur in gutem Hotel I. Ranges. Chiffre 295

Tagendgouvernante-Volontärin, 22 Jahre, deutsch, franz. und englisch, wünscht Stelle in Hotel ersten Ranges, am liebsten neben Hausfrau. Offerten an J. Pfleger, Münsingen (Bern). (26)

Tagen- oder Lingeriegouvernante, gesetzten Alters, mit prima Referenzen, sucht Stelle. Chiffre 8

Tagenportier, beider Sprachen mächtig, sucht Stelle auf kommende Sommersaison. Prima Zeugnisse. Chiffre 8

Tagenportier, 20 Jahre, deutsch, franz. und englisch sprechend, als baldmöglichst Stellung als Portier oder Conducteur. Prima Zeugnisse. Offerten erbeten an E. P. Schafford Grand (Kt. Uri). (24)

Femme de chambre, trois au courant du service, avec boîtes de toilette, parmi la vaisselle, recherche place de suite, dans un bon hotel. Chiffre 289

Lüttiner, tüchtige, selbständige, sucht Jahres- oder Saisonstelle, franz. Schweiz bevorzugt. Nur gute Zeugnisse atehen Stellen. Offerten unter Chiffre 1288 postlagernd Lugano-Paradiso. (28)

Kochlehring, 16jährig, gross und kräftig, deutsch und franz. sprechend, sucht Kochlehrstelle per April oder Mai, ohne guten Haush. Chiffre 278

Kochlin, perfekt und selbständig, wünscht Jahres- oder Saisonstelle im grossen Hause, nicht Grubindeln. Chiffre 297

Konditor, durchaus perfekt, strong solid und fleissig, mit prima Zeugnissen, sucht für kommende Saison Stellung, Schweiz oder Rheinegegen bevorzugt. Suerhender ist 25 Jahre alt, Militärszeugnis sehr gut. Offerten an Rich. Paulig, postlagernd Quellenbach a. R. (26)

Küchenchef. Tüchtiger, selbständiger, solider Koch, in der Patisserie, sucht Stelle als Küchenchef, für Saison oder auf Jahr. Gute Zeugnisse. Chiffre 301

Küchenchef, 30 Jahre alt, solide, anstrengt, guter Arbeiter, in der Patisserie, Wünsche wie auch franz. Küchenkonditor, sucht Jahresstellung, Zeugnisse zu Diensten. Offerten unter Chiffre 251 Ch. 281 (20) Us 341

Kuchen- und Economogouvernante, tüchtig und ge- kunden, mit Warenkenntniß und mit dem Kontrollwesen vertraut, wünscht Jahres- oder Saisonstelle. Eintritt nach Ueber- reinkunft. Chiffre 165

Officegouvernante, jüngere, durchaus tüchtig, sucht Jahres- stelle im In- oder Ausland, event. auch als Bäckerei. Chiffre 106

Office oder Küchenbegovernante. Einfache Tochter, ob gegenwärtig in Ägypten in Stellung, sucht auf Kommando Saison Engagement. Eintritt Mitte April. Chiffre 216

Officer oder Lingeriegouvernante, gesetzten Alters, O sucht Jahressetze in Sanatorium. Chiffre 109

Pâtissier, tüchtige, zuverlässige Kraft, mit besten Zeugnissen von feinen Hotels, sucht kurze Sommersaison in feinem Haus. Chiffre 296

Pâtissier, tüchtig, 27 Jahre, franz. und englisch sprechend, sucht Jahres- oder Saisonstelle. Chiffre 273

Pâtissier, selbständige, bewanderter Arbeiter, mit guten Zeugnissen, sucht Stelle in Hotel. Chiffre 245

Pâtissier. Jeune ouvrier pâtissier, 20 ans, parlant le français et l'allemand, cherche place à l'hôtel. Chiffre 288

Pâtissier, tüchtig, mit guten Zeugnissen, sucht baldigste Stelle. Chiffre 75

Pâtissiers. Zwei tüchtige Pâtissiers mit prima Referenzen, welche schon in grösseren Hotels als Entremetiers selbständig waren, suchen für Anfang Mai passende Stellung. Ch. 110

Pâtissier-Entremetier. 25 Jahre, sucht für kommende Saisonstelle passende Stelle. Prima Zeugnisse. Dienst. Ged. Offerten erbeten an Eug. Wall, Resis 13, Bienna. (169)

Loge, Lift & Omnibus.

Loge, Lift & Omnibus.

Congerle, 25 Jahre, ledig, 4 Hauptsprachen sprechend, sucht Saisonstelle. Chiffre 256

Congerle, 30 Jahre, multipliter, gut präsentierend, sucht für nächsten Sommer- oder Jahressetze, Zeugnisse zu Diensten. Ch. 265

Congerle. 28 Jahre, der 3 Hauptsprachen mächtig, mit guten Umgangsformen, verkehrskundig, zuverlässiger Mann, gegenwärtig in erstkl. Hotel der Westschweiz tätig, wünscht Sommer- oder Jahressetze. Chiffre 230

Congerle, 28 Jahre, sucht Stelle für Sommersaison. Hat bereits einen Platz in einem Hotel gefunden. Gute Zeugnisse. Off. Offerten erbeten an M. K., poste restante Nice. (28)

Zeugniskopien

Zeugniskopien

boszgt schnell und billig Maschinen-schreibraum J. Jäggi, Bundesplatz 35, Luzern. (A 11,905 3204)

Hotel-Direktor

Tüchtiger, erfahrener Fachmann, Mitte 30er, mit internationale Beziehungen und besten Referenzen sucht zum Frühjahr anderweitig Engagement. Selbigem steht eine tüchtige, fachkundige Frau zur Seite.

Gef. Offerten unter Chiffre H 398 R an die Exped. d. Bl.

Concierge

32 Jahre alt, tüchtig, energisch und gut präsentierend, schon mehrere Saisons im Süden in einem Hotel I. Ranges in Stellung, sucht auf 15. Mai oder 1. Juni Sommersaison.

Gef. Offerten unter Chiffre H 429 R an die Expedition dieses Blattes.

Direktoren gesucht

1. Für ein gutes Hotel I.-II. Ranges in der italienischen Schweiz, Jahresgeschäft, 150 Betten, wird ein Direktor gesucht. Dieser kann das Haus später mit Vorkaufsrecht in Fisch. nehm.

2. Für Hotel I. Ranges am Vierwaldstättersee, Sommerschäft, wird tüchtiger Hotelier als Direktor angestellt, mit einer Kapital-einlage von Fr. 30,000 gegen hypothekarische Sicherstellung. Reflektanten belieben sich an das Sekretariat des Hotel-Office in Genf zu wenden.

A vendre dans le Bas-Vaudois, pour cause de décès
un petit hôtel-restaurant et dépendance

à proximité immédiate d'une station des C. F. F., très fréquentée par les étrangers. Occasion exceptionnelle.

Ecrire sous chiffre B 20,029 L à Haasenstein & Vogler, Lausanne. (Ue 15 a) 860

Hotel-Direktor

Leiter eines grösseren Geschäftes, in allen Zweigen des Hotel-fachs, durchaus bewandert, Mitte der 30er, gut präsentierend, wünscht sich zu verändern. Suchender ist mit tüchtiger Geschäftsfrau verheiratet. Vorzügliche Referenzen.

Offerten unter Chiffre H 393 R an die Exped. d. Bl. erbeten.

Congerle, seriöser, erfahrener Mann, 38 Jahre, früher Kaufm. in Italien, feines Manieren, der drei Hauptsprachen kennt, jetzt in Hotel am See, Hinter der Riviera tätig, seit 1. Mai, sucht passende Saisonstelle. Chiffre 146

Congerle, gesetzten Alters, Schweizer, der 3 Hauptsprachen perfekt mächtig, seriös, wünscht Jahres- oder Jahressetze. Chiffre 127

Congerle, Schweizer, 32 Jahre, gross, (10 Sprachen mächtig), seit 17 Jahren im Beruf, prima Referenzen, sucht passende Stelle im In- oder Ausland. Chiffre 101

Congerle, Bündner, solid und tüchtig, mit langjährigen Referenzen vom In- und Ausland, 4 Hauptsprachen, sucht Jahres- oder Saisonstelle in grosses Hotel. Chiffre 164

Congerle, tüchtiger Mann, seit 5 Jahren in denselben Hotel, täglich, der 4 Hauptsprachen mächtig, sucht Saisonstelle. Chiffre 153

Congerle-Conducteur, Schweizer, 28 Jahre, der 3 Hauptsprachen mächtig, mit prima Referenzen, sucht Engagements auf die Sommersaison, als Concierge in mittleres oder als Conducteur in grösseres Haus. Chiffre 242

Congerle-Conducteur, Schweizer, 27 Jahre, sprachenkundig, mit guten Zeugnissen von nur erstkl. Häusern, sucht Saisonstelle in grösseres Hotel. Chiffre 120

Congerle-Conducteur, Schweizer, 27 Jahre, gesetzten Alters, sucht Saisonstelle in grösseres Hotel. Chiffre 188

Congerle-Conducteur oder Boffeldame, junge Tochter, steht in mittelgrosses Hotel oder Sanatorium, als Office- oder Lin- geniegegouvernante.

Congerle-Conducteur oder Boffeldame, junge Tochter, steht in gleichem Bräutigam auf 1. oder 15. März Engagement, eventuell auf Bürgschaft, grosse Hotel, Grand Hotel de l'Univers, Bern. (28)

Gouvernante générale od d'étage, Dienstschwesterin, 30 Jahre, der 4 Hauptsprachen vollständig mächtig, in allen Branchen bewandert, sucht Stelle für die Frühjahrssaison oder Jahressetze. Zeugnisse zu Diensten. Chiffre 306

Gouvernante d'étage od d'étage, Dienstschwesterin, 21 Jahre, möchte se placer dans la Suisse allemande, toutes deux au printemps. Offerten le 15. März. Meilleurs certificats. Adresser les offres à M. Barri, Rue de la Préfecture 188, Fribourg. (22)

Infermier oder Stütze der Hausfrau, 27 Jahre, eine einfache Tochter, aus guter Familie, welche Liebe zu Kindern hat, deutsch und franz, spricht, sucht Saisonstelle als Kinderfrau, lebt jetzt, event. als Stütze in einem Hotel. Gute Zeugnisse und Empfehlungen. Chiffre 186

Schreiner, junger, verantwortbar Schreiner, an seine Arbeit sehr gebliebt, speziell Polieren. Aufdrücke sowie Reparaturen an Möbel aller Art, mit eigenem, kompletten Werkzeug. Offerten an Hotel, in Luzern bevorzugt. Eintritt nach Belieben. Chiffre 2

Tochter, 28 Jahre, sprachenkundig, tüchtig und zuverlässig, event. kann auch Kindermutter. Gute Zeugnisse und Empfehlungen. Chiffre 244

Vertrauensposten gesucht von jungem, tüchtigem, sehr zuverlässigen, in Bureaulebens am häufigsten bewandert und mit besten Zeugnissen für das ganze Jahr. Gute Zeugnisse bevorzugt. Eintritt baldigst erwünscht. Prima Zeugnisse. Chiffre 245

Wirtshausservice gesucht von jungem, tüchtigem, sehr zuverlässigen, in Büroräumen tätig, in Küchen- und Kellergewerbehalt bewandert und mit besten Zeugnissen für das ganze Jahr. Gute Zeugnisse bevorzugt. Eintritt baldigst erwünscht. Prima Zeugnisse. Chiffre 246

Zur gefl. Notiznahme. Diejenigen Hotels, welche noch im Besitz passender Offerten (Zeugnisse und Photgraphien) sind, werden hiermit dringend ersucht, diesenellen den betr. Bewerbern beförderlich wieder zuzustellen. Dasselgleichen werden die interessierenden Angestellten ersucht, ihnen zu gehende Offerten in ihrem eigenen Interesse möglichst rasch zu beantworten.

Die Expedition der "Hotel-Revue".

Weil auf die unter Chiffre ausgeschriebenen Personal- und Stellengesuchs Offerten eingesandt, hat dieselben auf dem Umschlag mit der dem Inserat beigegebenen Chiffre zu versetzen und an die Expedition zu adressieren, von welcher sie dann uneröffnet und franko an die richtige Adresse befördert werden.

Die Expedition ist nicht befugt, die Adressen der Insrenten mitzuteilen.

Nichtkonveniente Offerten sind nicht an die Expedition zu adressieren.

Die Expedition ist nicht befugt, die Adressen der Insrenten mitzuteilen.

Nichtkonveniente Offerten sind nicht an die Expedition zu adressieren.

Nichtkonveniente Offerten sind nicht an die Expedition zu adressieren.

Nichtkonveniente Offerten sind nicht an die Expedition zu adressieren.

Nichtkonveniente Offerten sind nicht an die Expedition zu adressieren.

Nichtkonveniente Offerten sind nicht an die Expedition zu adressieren.

Zeugnishefte & Anstellungsvträäge stets vorrätig für Mitglieder.

Offizielles Centralbureau in Basel.

Hotel-Direktor

selbständig, zurzeit in gleicher Eigenschaft in grossem Hotel I. Ranges Südtirols, mit internationalen Verbindungen und prima Referenzen, sucht für Mai anderweitig Engagement. Jahressetze bevorzugt. Gell. Angebote unter Chiffre H 424 R an die Expedition des Blattes.

Gesucht zum Frühjahr in mittelgrosses Hotel I. Ranges der Westschweiz: ein

Chef de réception-Sekretär

erfahren Fachmann, gesetzten Alters, sprachenkundig und guter Korrespondent, mit gewandten Umgangsformen, sowie auch mit Kenntnis von Service und Küche um nötigenfalls den Prinzipal vertreten zu können. Vertrauens- und Jahressetze.

Offerten mit Zeugniskopien, Photo, Referenzen u. Gehaltsansprüchen unter Chiffre H 428 R an die Exped. ds. Bl.

Hotel-Buchführungen und Sprachen.

32 Anstalt Mercuria in Lucens (franz. Schweiz) B 11,774

Wer genau die unentbehrlichen Sprachen lernen will, verlangt Prospekte vom Direktor und Besitzer

Jules Bitterlin.

Luzern. GRAND HOTEL DU LAC

Spillmann & Sickert.

Auf Mitte März a. c. suchen wir einen tüchtigen, energischen, sprachenkundigen

nicht unter 28 Jahren. Jahressetze.

Nur Offerten mit prima Referenzen finden Berücksichtigung und sind solche unter Beilage der Photographie und Angabe des Alters an uns einzusenden.

425

Maison fondée en 1796

Vins fins de Neuchâtel

SAMUEL CHATENAY

Propriétaire à Neuchâtel

Marcie des hotels de premier ordre

Depot à Paris: V. Pâder, au Chalet Suisse, 41 rue des Petits Champs

Depot à Londres: J. & R. McCracken, 38 Queen Street EC.

Depot à New-York: Cusenier Company, 110 Broad Street.

1011